



رئيس مجلس الإدارة رئيس التحرير  
فخري كريم

ملحق ثقافي اسبوعي يصدر عن جريدة المدى

# منارات

manarat

العدد (1728) السنة السابعة - السبت (20) شباط 2010



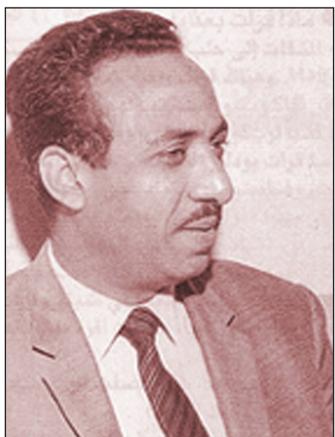
2

عداوة الشعراء..  
صداقة الشعر



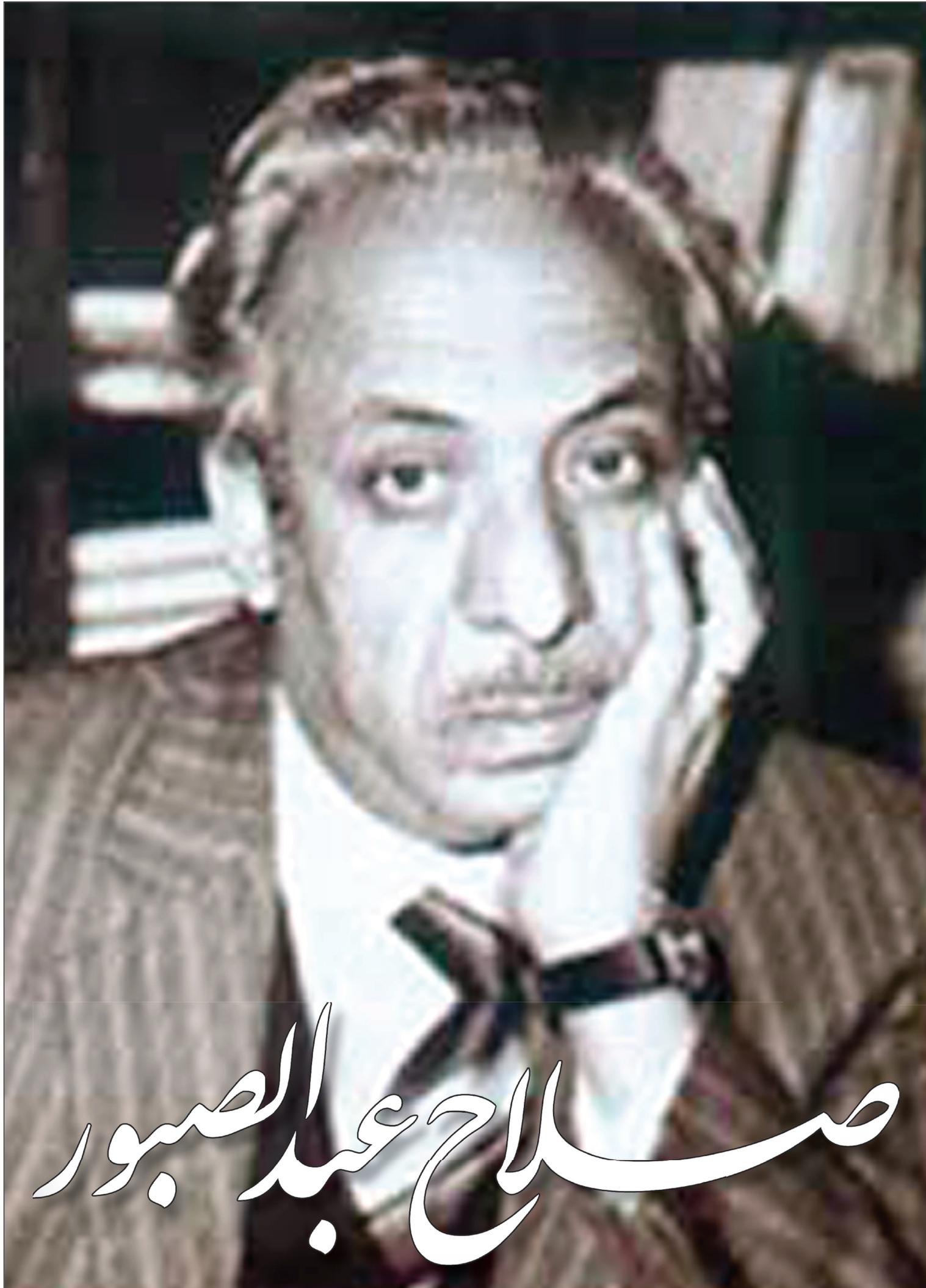
10

صلاح عبد الصبور  
شاعر الوجود الإنساني



14

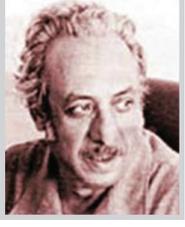
صلاح عبد الصبور:  
لست شاعراً حزيناً  
ولكني متألم



# صلاح عبد الصبور



٤  
كان حوارنا، صلاح عبد الصبور وأنا، يدور حول قضايا كثيرة: مضمرًا، حينًا، مداورة حينًا آخر، صامتًا في الأغلب. ونادراً ما كان علنياً - إلا من جهته هو، حيث كان يشير إلي، في أحاديثه الصحفية، ناقداً بنوع من التهجم كنت أستعربه خصوصاً أنه كان يأخذني لطفه وتواضعه، حين كنا نلتقي، في بيروت أو القاهرة. وأذكر أنه، في حديثه، كان يحرص على قول رأيه، باحترام للرأي المخالف. وكان، في حدود خبرتي، لا يمارس أسلوب الطعن بالآخرين والكذب عليهم، كما يفعل عدد من الشعراء".



**يتلاقى  
الخلاقون  
السائلون،  
فيؤلفون،  
على تباينهم،  
(أرضاً) واحدة  
- يتباعدون  
فيها، متجاورين،  
ويختلفون  
مؤلفين -  
لكن ما أجمع  
المفارقة هنا:  
كاننا، في الحالين،  
نحتاج جميعاً إلى  
الموت لكي يوثق  
الصدقة بحصر  
المعنى - الصدقة  
بين الإنسان  
والإنسان -**

ومن هنا كنت أفاجأ، حين أقرأ بعض أحاديثه في الصحف، لأنها تقدم، في ما يتعلق بي، صورة مختلفة عن صورته التي أعدها، في لقاءاتنا. وكنت أقول في ذات نفسي: لماذا لم يناقشني، مرة واحدة، وجهاً لوجه، بما يثيره علي في أحاديثه هذه؟ ثم أجيب: لعله يريد أن يسترجني إلى نقاش علني؟ أم أن "مرض التهجم" الذي يوجه الصحافة الأدبية العربية ويغذيها، استطاع أن يصل إليه؟ في كل حالي، كنت أقرأ وأصمت، إذ ليس من عادتي ولا من طبيعتي أن أنخل في جدالي، أو أن أرد على أقوال الآخرين عني، مهما كانت جارحة. ومع ذلك فإن هذه الظاهرة لم تؤثر على موقفي منه، ولم تقلل شيئاً من الاحترام الذي أكنه له، شاعراً وشخصاً. كذلك، لم يكن يخفي إعجابه ببعض الشعراء أو ببعض القصائد. وأذكر، دائماً، بين المقالات التي كتبت عن

"ديوان الشعر العربي" ومقدمته، مقالته الكريمة، المحبة أذكر أيضاً سهرة جمعتنا معاً في القاهرة، طلب فيها إلى الشعراء الحاضرين أن يقرأ كل منهم شيئاً من شعره. وحين جاء دوري، رغبت إلي بإلحاح، أن أقرأ ما كتبت عن الحسين (المسرح والمرايا، ١٩٦٨): مقطوعات صغيرة كتبتها في القاهرة، وتحديدًا حول مسجد الحسين.

وفي حين أبدى إعجابه الكبير بها، كان، فيما يبدو لي، يتحفظ إزاء قصائد أخرى تشبهها، فنياً. وتساءلت: إن كان معجبا بهذه المقطوعات، فلماذا لا يعجب بما يشابهها؟ وفي محاولة لتفسير هذا التناقض، كنت أقول: ثمة نوعان من الإعجاب بعمل شعري ما: الإعجاب الفني الخالص، والإعجاب الانفعالي - التعاطفي. يقوم الأول على لذة البناء والإيقان والتناسق. ويقوم الثاني على لذة التذكر والتداعيات والتطابق بين ما في نفس القارئ وما يثيره العمل فيها. وكان إعجابه من النوع الثاني. لعل في هذا ما يقتضي الحديث عن بعض ما كنا نخطف عليه. أقول: بعض، لأن ما أكتبه هنا ليس بحثاً أو دراسة، وإنما هو، بالأحرى، أقرب إلى أن يكون خواطر أو شهادة. لذلك، سأقتصر على مسألتين: اللغة الشعرية، وعلاقة الإبداع بالبنية السائدة.

٥  
أما عن اللغة الشعرية، فكان لكل منا رأيه وممارسته، وكنا على طرفي نقيض. كنت أتساءل، فيما أقرأ نتاجه، (ولعله كان يفعل الشيء نفسه بالنسبة إلى نتاجي): هل



مصافحاً نهر

صلاح عبد الصبور وأنا من (جيل) واحد. بل من عمر واحد، تقريبا. ليس بيننا، كتابة أو سياسة، أي شيء مشترك. لكننا، مع ذلك، مؤتلظان في الأفق الذي يؤسس الشعر. كأن بيننا ما يمكن أن أسميه، شعرياً، صداقة العداوة، وما يمكن أن أسميه، حياتياً، عداوة الصداقة. ليس هذا ما ينطبق، في الحالين، على العلاقات فيما بين الشعراء، بعامه؟ فأنت كشاعر "عدو" للشاعر الآخر، بطبيعة كتابتك الشعرية، لأنك تكتب ذاتك الخاصة، وتكتبها بطريقة مغايرة. وأنت، في الوقت نفسه صديقه لأنك سائر في أفق الشعر الذي يسير فيه، تسكنك الهواجس الإبداعية ذاتها التي تسكنه، ففي هذه الهواجس التي هي أساسياً، أسئلة تطرح على العالم،

## عداوة الشعراء.. صداقة الشعر

# أدونيس

وجه للذات: صوت كاشف ودفع يحرك ويكمل. حين أقول، في هذا المستوى، إنني أختلف كشاعر عن الآخر، فإن قولي هذا لا يعني إنقاصاً من شعره، أو طعنًا فيه، إنه يعني، بالأحرى، أنني أتبارى معه، من أجل المزيد من الكشف، في طرح الأسئلة على العالم، الأسئلة التي هي رئة الكتابة الإبداعية.

١  
هنالك أقل عطشا. ربما لذلك يمكن القول إننا لا نجد في "جيلنا" (لا أحب هذه الكلمة في الحديث عن الشعر)، من احتضن الطمي التاريخي - طمي الانسحاق، والصبر النبيل، والغبطة التي لا تكاد تتميز عن الفجيعة، أو الفجيعة التي لا تكاد تتميز عن الغبطة، والجسد الذي ينتظر، بحكمة الدهر، أن يتحول إلى رقيم في المملكة الهيروغليفية - مملكة السر، ومن سافر في أغواره واستنطقه - أقول ربما لا نجد من فعل هذا كما فعله صلاح عبد الصبور. دون ادعاء - كأنه هو نفسه نخلة أو نافذة أو زهرة.

٢  
أما اختلافنا؟ لكن، ليس جوهرياً للشعر أن يختلف الشعراء في النظر إليه، وفي كتابته؟ بلى، ذلك أن الشعر تعدد لا وحدة. فلئن كان من شيء نقيض لأحدية، فهو الشعر. والاختلاف هنا يكشف عن هذا التعدد ويؤكد. لكنه لا "ينفي" كما يتوهم بعض "المقاولين" في سوق (النقد)، وبعض الذين "يقرضون" الشعر كأنهم يكتبون (فروض إنشائية مدرسية)، وإنما (يتبنت)، وهو "لا يسلب"، بل (يوجب). كيف يرى شاعر إلى الحياة والعالم: ذلك هو امتداد لذاته. ذلك هو وجوده، وقد صيغ كلاماً. إن شاعراً آخر نقيضاً يحتاج إلى ذلك الامتداد، لكي يزداد فهمه لذاته وللعالم، فالآخر

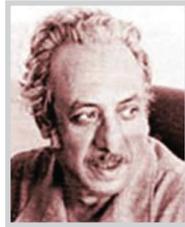
١  
يتلاقى الخلاقون السائلون، فيؤلفون، على تباينهم، (أرضاً) واحدة - يتباعدون فيها، متجاورين، ويختلفون مؤلفين. لكن ما أجمع المفارقة هنا: كأننا، في الحالين، نحتاج جميعاً إلى الموت لكي يوثق الصداقة بحصر المعنى - الصداقة بين الإنسان والإنسان. فكأن الموت الذي يجتاح الحياة هو الذي يعلمنا أن نحبها، وكيف - أعني أن نحب طاقتها الأولى، وأجمل - وأكمل تعبير عنها: الإنسان، بذاته ولذاته. ليس الموت، إذن، الشعر الآخر الذي لا يكتشفه أكثرنا إلا بعد فوات الأوان؟

٢  
أن تكون اللغة في مستوى الأشياء، لتلتصق بجلدة الحياة، المكسوة بغبار الأيام وتعب التأمل - ذلك هو الباب الذي دخل منه صلاح عبد الصبور إلى الشعر. أو لنقل إنها من سلالة شعرية تنحو هذا المنحى. وكان، في علاقته مع هذه الأشياء، يؤثر الوشوشة على الصراخ، والمؤالفة على المنابذة، والرضى على الغضب، في مناخ من الحساسيات شبيهة الفاجعة. وفي هذا ما يجعلني أميل إلى أن أصف شعره بأنه وسط لمسرجة الكتابة. وللهوامش مصادفات. والذاكرة: زهرة هنا أكثر ذبولاً، زهرة





عبد الصبور مع محمود درويش



هناك نوعين من الرفض في الحركة الشعرية العربية الحديثة: يتمثل الأول في الكتابة بأشكال تختلف، ظاهرياً، عن الأشكال التقليدية. لكننا حين نحلل هذه الكتابة، يتجلى لنا أن الرفض الذي تعلنه ليس إلا "ثوباً"، مختلفاً، موضوعاً أو ملصقاً على (الجسد) التقليدي ذاته. فنحن لا نقرأ في هذا النتاج، المكبوت / الممكن



أودونيس

يكفي، لكي نخرج من التقليد في الموروث، ونؤسس مقاربة شعرية جديدة، أن نستخدم اللغة "البيسيطة" أو "المبسطة"، أو اليومية العادية؛ وكنت أجب دائماً، ولا أزال، أن هذا الاستخدام ليس، بحد ذاته، مهماً، كما يزعم بعضهم، أو شعرياً، وإنما تتجلى أهميته وشعريته في كفاءته. ففي هذه وحدها، يمكن استكشاف أو تبين مدى تجاوز، أو تفجير اللغة الشعرية التقليدية، من جهة، وفتح آفاق جديدة للتعبير وطرقه، من جهة ثانية. فالشعر يمكنه، مبدئياً، أن يستخدم جميع الوسائل وجميع العناصر، بلا استثناء ولا حدود، شريطة أن يظل شعراً، وأن يكون الإبداع هو الذي يسوغ النظرية ويدعمها، لا العكس. صحيح أن الحياة التي يعيشها الإنسان العربي ترهقه، بجميع مستوياتها، حتى لتكاد تسحقه. وتحته وطأة هذا الإرهاق الساحق يميل بعض الشعراء، بتأثير بعض النظريات، إلى استخدام اللغة المرهقة هي أيضاً، تعويضاً أو عزاء، أو ربما، بحجة البحث عن المطابقة بين النفس المسحوقة واللغة المسحوقة في واقع مسحوق، مما يخلق نوعاً من الإرتياح والطمأنينة. هكذا يكتبون، فنياً، بما أسميه لغة تحت اللغة تتطابق مع هذه الحياة العربية التي هي تحت الحياة. وربما كان في هذا شيء مما يفسر الدعوة إلى اللغة الدارجة: اللغة التي عريت من البحث والتساؤل، واكتست بالحاجة العملية المباشرة. ولئن صحت افتراضاً، هذه الدعوة إلى لغة "الشعب"، بالنسبة إلى اللغة الإنكليزية، مثلاً، كما يدعو ألبوت، (وهذا ما قد نجد له تفسيراً في تاريخية اللغة الإنكليزية، وتاريخية الإبداع فيها)، فإن المسألة، بالنسبة إلى اللغة العربية، أكثر تعقيداً. وليس ذلك، حصراً، بسبب الدين، عموماً، والقرآن الكريم، خصوصاً،

الصبور بين الذين أسأوا هذا الفهم، أو لعلي لم أحسن إيضاحه. فلم أقصد من هذا التفجير استخدام التراكيب الدارجة في لغة الحياة اليومية، أو المفردات النابية المبتذلة، أو الصبغ غير النحوية، أو الألفاظ الأجنبية والعبارات العلمية، أو التبسيط الصحفي، ما يوهم الذين يمارسون هذا الاستخدام أنهم (يجددون)، ظناً منهم أن هذه الأشياء لم يعرفها "الأقدمون"، وإنما عنيت تفجير البنية الشعرية التقليدية ذاتها، أي بنية الرؤيا وأنساقها، و"منطقها"، ومقارباتها. أو بعبارة أكثر إيجازاً: تفجير مسار القول، وأفقها.

أضيف إلى ذلك أن اللغة الشعرية أوسع وأبعد وأعمق من أن تتحدد بالمفردات والعبارات والصبغ. ثم أن أكثر الكتابات التي تلجأ إلى ذلك الاستخدام، عفوية أو قصدياً- بحجة أن (الفصحى ماتت)، وإنما هي، في بنيتها العميقة، "فصيحة" فصاحة تقليدية، وتعكس رؤيا تقليدية، ومقاربة تقليدية. وأبسط تحليل لهذه الكتابات يفصحها، بشكل ساطع. وهذه المفارقة تؤكد أن هذه الوسائل ليست أكثر من "حشو تقني". وفوق هذا كله، يعرف العارفون بالشعر أن الكتابة الشعرية العربية القديمة تحفل، منذ القرن التاسع (الثالث الهجري)، بمثل تلك الوسائل. فالعابر، اليومي، التفصيلي، الدارج حتى بألفاظه العامية، الشائعة (وهذا ما يمكن أن نسميه، مؤقتاً، ب "شعر الأشياء"، الحميمة أو الحياضية) يشكل نمطاً أساسياً من أنماط التعبير في الشعر العربي، بدءاً من تلك المرحلة. ومن يريد أن يكون شبيهاً من المعرفة عنه، يمكنه أن يقرأ شعراء كثيرين: أبا الرقعمق، ابن سكرة، ابن الحجاج، الواساني، تمثيلاً لا حصراً. وفي (يتيمة الدهر) للتعاليبي، نماذج كثيرة من هذا النمط.

المسألة إذن هي زلزلة "الجسد" ذاته، لا تغيير (الثوب). وهي، في أي حال، ليست مسألة (التفجير) النظري، أي كان المقصود منه، وإنما هي مسألة الشعر. هل هذا (التفجير) شعر أم لا: تلك هي المسألة.

الفصحى والدارجة، (واستطراداً: إشكالية الكتابة بالوزن أو النثر)، فهذه ليست إلا نتائج أو مظاهر والنظر إليها في معزل عن جذرها الأساسي، سطحي وعتيق. من هنا يمكن القول إن هناك نوعين من الرفض في الحركة الشعرية العربية الحديثة: يتمثل الأول في الكتابة بأشكال تختلف، ظاهرياً، عن الأشكال التقليدية. لكننا حين نحلل هذه الكتابة، يتجلى لنا أن الرفض الذي تعلنه ليس إلا "ثوباً"، مختلفاً، موضوعاً أو ملصقاً على (الجسد) التقليدي ذاته. فنحن لا نقرأ في هذا النتاج، المكبوت / الممكن، وإنما نقرأ السائد / القامع. أو قد نقرأ هذا (مكسراً)- إن صح التعبير، في تشكيلات مختلفة. ومن هنا لا يصدم القارئ التقليدي لأنه لا يمس "جسده"، وإنما يلامس "زينته"، عدا أنه، إجمالاً، في مستوى الإدراك المباشر- أي أنه غير إشكالي.

هذا النتاج، أخيراً، يحجب الوعي، على مستويين: سياسي، وثقافي- نقدي. فهو، من الناحية الأولى، يكون بطبيعته جزءاً من بنية النظام السياسي- الثقافي السائد. وهو، من الناحية الثانية، (يفرض)- بقوة انخراطه في السائد- نقداً لا يدرسه ك(مشروع) و(مستقبل)، كما هو الشأن في النتاج الإبداعي، ولا يعني بما تمكن تسميته ب(حركية النص). إنه نقد يدرس (حزام) النص، لا النص ذاته. والنقد هنا، كهذا النتاج الذي ينقده، غير إشكالي- أي غير تاريخي، بالمعنى الحركي الخلاق، عدا أنه يحجب الوعي، هو أيضاً. أما النوع الثاني من الرفض فيتمثل في الارتباط العضوي بإشكالية الواقع / الممكن، في تاريخية الإبداعية العربية، أي في التاريخ العربي ككل. الرفض هنا هو نفسه إشكالي: مع المجتمع وضده في أن، داخل لغته وخارجها في أن آخر. وهو يتجاوز المفردة وصيغ التعبير: يتجاوز مجرد التشكيل الأليائي، إلى ما سميت به (زلزلة الجسد). إنه رؤيا شاملة- موقفاً، وتعبيراً، وبنية. إنه التاريخ كله، بتناقضاته كلها، من أجل أن يكون إشارة إلى كتابة تاريخ آخر.

٧

مع ذلك، ليست الآراء أو النظريات لا نوافذ نطل منها. أو ليست إلا إشارات في طريق البحث عن مزيد من الضوء. فهي لا تصنع أي شاعر، ولا تسوغ أي شعر.

الإبداع يلغي النظرية، ومن الشعر نفسه تنبع المفهومات، وليس العكس. ولعل الدلالة الأساسية للنظريات والآراء تكمن في أنها تكشف عن التمزقات والتقلبات والتطلعات داخل ثقافة ما، في مجتمع ما. وفي هذا تبدو أهمية الوعي النظري- إبداعياً، لدى الشاعر. فدون هذا الوعي قد يساعد في خلق الوعي عند القراء الذين يتوجه إليهم، ويثبت السائد، مخمداً الرغبات الإنسانية التي هي، عمقياً، نزوع نحو اختراق السائد.

٨

سلاماً لصالح عبد الصبور عدواً / صديقاً في الشعر.

مجلة (الكرمل) العدد الرابع - خريف ١٩٨١ -

٦

أما عن القضية الثانية، فكنت أقول ولا أزال، إن ثمة بعدين أساسيين يحددان حياة الإنسان، بالنسبة إلى الوضع الذي يعيش فيه - وهذا ما يصح، على الأخص في المجتمع العربي: بعد القبول، وبعد الرفض. الأول يعني التكيف مع السائد. ويعني الثاني تطلعاً نحو (المكبوت)، أو الممكن. ويتعذر أن نفهم حركة التاريخ، بنبضها الخلاق، استناداً إلى التكيف، لأن هذا نوع من السكون، من التوازن الجامد. الممكن، على العكس، هو المفتاح لفهم هذه الحركة فهماً صحيحاً. ذلك أنه يمثل الفاعلية المحركة للإنسان. فالإنسان ليس ما كان وحسب، وهو أكثر فما هو عليه: الإنسان، جوهرياً، أعظم من ماضيه و حاضره، لأنه خالق لمسيره: يصنع نفسه، باستمرار، ويصنع العالم كذلك، باستمرار.

هكذا يبدو لي أن إشكالية المجتمع العربي، بعامة، والثقافة العربية، بخاصة، إنما هي في هيمنة السائد على الممكن، هيمنة نزعة التكيف على نزعة التجاوز، أو لنقل: هي في هيمنة بعد الجواب والتقليد، على بعد السؤال والإبداع. وهي، إذن، أعمق من أن تكون مجرد إشكالية

مسايرة الشاعر لهذه الحاجة تقوده إلى أن يرى اللغة مجرد وسيلة أو أداة، مما يتناقض مع الشعر ولغته، أو كأن هذه المسايرة تشبه القول: الشمس بعيدة، فلنصنع قرصاً يشبهها، ولننظر إليه على أنه الشمس. شعر (القرص) هذا، يشيع على أنه هو، وحده، شعر الشمس. لكنه وهن، فقير، معتم. وهو لا يولد إلا برودة الموت. ذلك أن اللغة التي يكتب بها ليست في مستوى الإنسان الخلاق، وإنما هي في مستوى الإنسان المستهلك، وحاجاته العملية السريعة. لذلك هي لغة بلا لغة، ولا تقدر أن تنتج إلا شعراً بلا شعر. قد يكون في هذا ما يوضح بعض ما عنيته في الكلام على ما سميت، في مناسبات ومواقع كثيرة، ب (تفجير) اللغة الشعرية التقليدية، وما أسوي فهمه، وكان صلاح عبد

كما يذهب بعضهم إلى القول، وإنما بسبب الشعرية أيضاً، أو الإبداعية ذاتها. فمشكلات اللغة عندنا ليست في اللغة، بما هي لغة، كما يبدو لي، بقدر ما هي في بنية العقل والنفس- في الرؤيا الإبداعية، بمعناها الشامل. بتعبير أوضح: ليست اللغة العربية هي القاصرة، المتخلفة، الميتة... الخ، وإنما "العقل" العربي هو "القاصر"، المتخلف... الخ، والإبداعية العربية هي القاصرة، المتخلفة، الميتة واللجوء إلى اللغة "الدارجة"، أو (البيسيطة) أو (المبسطة)، لا يؤدي ألياً وبالضرورة، كما يتوهم بعضهم إلى تجاوز (القصور، التخلف والموت). فهذا اللجوء ليس، في أحسن حالاته، إلا نوعاً من الاستنهام. صحيح أيضاً أن الحاجة إلى التبادل والإيصال تطغى شيئاً فشيئاً. لكن



# أنا وصلاح عبد الصبور و الموت

نعم إن موته دليل باهظ على صدقه، وإضاعة فاجعة لحياته تبطل كثيرا من الأوهام عنه، وتكشف لنا صورة من العذاب الأليم الذي عاناه في روحه وجسده، ونحن نحسبه مجرد كنز شعري استأثر به وحده فألج في استخراج روائعه حتى كأنه استنفده أو كاد، وهو لم يكن في الحقيقة إلا متحدثا عن هول يراه رأي العين، ملحا علينا في أن نضع يدنا على موطن دائه، وأن نقترب منه اقترب الأخلاء الحميمين كان كثيرا ما يصيبه الأرق في السنوات الأخيرة، فيلجأ إلى بعض أصدقائه القريدين يستعين بمسامرتهم في طلب السكنينة لروحه، وقد يشرب فيسرف أحيانا، وقد يقرأ من شعره فيستغرق، وقد يغلبه البكاء. قال لظ أنه شرب هو ويوسف إدريس ثلاث زجاجات في ليلة واحدة. وفي إحدى سهراته الأخيرة تناول مجموعة أشعاره فقراها على أصحابه- في الحقيقة لنفسه- من الغلاف إلى الغلاف. وفي سهرة أخرى في منزل صديقه الأثير فاروق خورشيد أحس بتعب مفاجئ فاسترخى حتى مرت الأزمة، وتكررت ذلك مرة أخرى في منزله، ولا شك أن هذا كان إنذارا مبكرا بما سيحدث في منزلي. ومن المدهش أن هذا الإنذار الذي تكرر مرتين لم يثر قلقه فلم يستشر طبيبا، فقلعه الخوف من الموت، ولعله الرغبة فيه.

ليس للموت، إذن، في الكلام عن صلاح عبد الصبور هذا المعنى الأكاديمي التقليدي، معنى الحد والفاصل والنهائية. إن الموت بالنسبة له هو المدخل والبداية. بداية تأخرت في الزمن، لكنها السابقة في الوجود، فلا مفر في الحديث عنه من هذا المدخل، حتى والمتحدث أخ له عرفه من البدايات، ورافقه حتى متناه الأخير. كأنما كان صلاح ينتظر عودتي إلى مصر بعد ثماني سنوات من الغياب، ليختتم الرحلة الطويلة التي قطعناها معا بين زراعي. كأنما كان يطلبنى أنا بالذات ليقدم لي وحدي هذا المشهد الختامي المروع في قاعة استقبال المرضى الكالحة البياض في أحد مستشفيات القاهرة، لواء الثانية بعد منتصف الليل، لعله كان يظن أنني مصدق فيه قالة السوء، فأراد أن يشهدني على فداحة الثمن الذي كلفه إياه موقفه الحقيقي. ولعله توقع أن أكون عاتبا عليه صمته والكلاب تطارد اسمي في كل أنحاء مصر وتجد في محوه أو تشويهه، فأراد أن يواسيني بأخر حقة في جناحه المهبض!

كانت صداقتنا مختلفة اختلافا نوعيا- على الأقل بالنسبة لي- عن كل صداقة أخرى. كنا متوادين مؤتلفين إلى درجة المكاشفة الحميمة، وكنا مختلفين ومتناقسين إلى درجة الخروج أحيانا عن قواعد اللعب. كان كل منا يعرف مزايا صاحبه كما يعرف عيوبه، وكنا متغاممين دون اتفاق صريح غلى أن صداقتنا تقوم بذاتها، فكانها مستغنية عن مزاياها، وكأنها غير صديقة بعيوبنا، نوع غريب العلاقات الإنسانية مرسوم بتعقيد شديد، ففيه من عواطف الأخوة، ومن تقاليد الزمالة، ثم لا يخلو أيضا من شرور الخلاف والمنافسة.

كان لقاؤنا الأول في أواخر عام ١٩٥٥ وكان فاترا غير متكافئ، فلما ندين لهذا اللقاء بصداقتنا التي لم تأت أبدا حقا إلا في أواخر العام التالي بعد أن أصبت قلبا من



مع زوجته وابنه

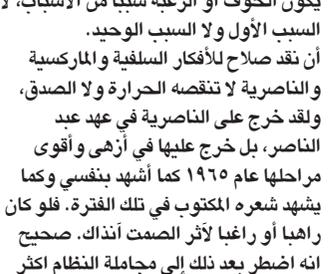
لا يكشف حياة المرء شيء كما يكشفها موته. الحياة خط متحرك، والموت دائرة تثبت الحركة وتتعلق عليها وتوقظنا أمام تفاصيلها التي كانت متناثرة، ووقائعها التي كانت متباعدة متناثرة، فإذا هي في مجال الدائرة تتقارب وتتواصل وتنسجم، فنفهم نحن هذا المسار الذي كان مشتتا في ضوء اجتماعه، نفهمه في سكونه الأخير أكثر مما كنا نفهمه في تدفقه الرجاش وتولداته، حكيمة أو طائشة. وإذا كان هذا القول يصدق على الناس جميعا، فهو عن صلاح عبد الصبور أكثر صدقا والجاحا، لأن موته لم يكن مجرد خاتمة لحياته، بل هو مصداق لها، حتى يمكننا أن نقول أن موته هو نهاية تجربته مع الموت، نهاية توقعها هو دائما، وربما أرادها إرادة.

والاستفادة من الشعر الأجنبي- تأثره باليونان مثلا في قصيدة "الملك لك". يعترف صلاح في كتابه لا حياتي في الشعر بعلاقته بالفلسفة المادية التي (كنت قد اقتربت منها اقتربا كبيرا، وبخاصة بعد تخرجي من الجامعة عام ١٩٥١). لكن صديقا لنا مشتركا- طلب عدم ذكر اسمه- يؤكد أن صلاح تجاوز الاقتراب الشديد من الماركسية إلى اقتراب شديد كان أشبه بالعضوية من تنظيم شيوعي ظهر عام ١٩٥٣ باسم (نواة الحزب الشيوعي)، وإن صلاح آنذاك كان يمر بأزمة عاطفية حادة أراد أن يخاطها بالإنهماك في النضال السياسي، لكنه طلب إعفاءه من واجبات العضوية، وانسحب من التنظيم عام ١٩٤١. وقد سألت الناقد محمود أمين العالم الذي كانت تربطه بصلاح في الخمسينيات علاقة وثيقة، وهو في ذات الوقت ممن قادوا "نواة الحزب الشيوعي" رأيه في هذه المسألة فنفى العلاقة التنظيمية وأكد علاقة الصداقة. وأنا شخصيا أميل إلى ما يقوله محمود أمين العالم. فسوف نرى هذا الموقف مطردا عن صلاح، أن يقترب ولا يعتقد، وأن يميل دون أن ينخرط. لكن شعر صلاح كان يقدم في تلك المرحلة كنموذج للأدب الذي يدعو له الناقد الماركسيون، وقصيدته "عودة ذي الوجه الكتيب" التي هجا فيها عبد الناصر كانت متداولة في معتقات الشيوعيين كعمل من أعمال مقاومة الحكم العسكري.

وهناك من الوقائع التي شهدتها بنفسي ما يدل على أن علاقة صلاح بالشيوعيين ظلت طيبة إلى قيام الوحدة المصرية السورية التي انحسرت في أعقابها الماركسية انحصارا كبيرا أفكارا وتنظيميا. في ذلك الوقت بدأ صلاح مرحلة جديدة في الفكر والسياسة والشعر أيضا. لقد انحنى للفكر القومي العربي وعبر عن هذا الانحياز فيما كتبه من مقالات نظرية وتعليقات سياسية. وتخلى في الشعر عن محاولته في خلق فصحي لا مصرية" وأرتد إلى نوع من الرومانتيكية في لغته وهوموم الشعرية عبر عنها ديوانه الثاني (أقول لكم) الذي صدر في عام الانفصال ١٩٦١.

لكن صلاح الذي ابتعد عن الماركسية مقربا من القومية، ما لبث أن ابتعد عن القومية أو الناصرية بتعبير ربما كان أنق، ودخل مرحلة أخرى هي المرحلة الليبرالية التي ستعقبها مرحلة أخيرة انصرف فيها تماما أو كاد عن العقائد الاجتماعية والسياسية، واستغرقته المشكلات الميتافيزيقية وخاصة مشكلة الموت التي لم يشغل بها كقضية فحسب، بل عانها معاناة كاملة مما جعل بعض النقاد يصفون هذه المرحلة الأخيرة في حياته وفكره بالعدمية.

استطاع أن أول عقيدة صلاح عبد الصبور السياسية كانت دائما؛ رقيقة، أو أنه كان دائما ميلا لا معتقدا، في علاقته بالناصرية. وهذا ما يفسر تردده وتقلباته أكثر مما يفسرها خوفه من بطش السلطة أو رغبته في إرضائها، وإن كنت لا استبعد أن يكون الخوف أو الرغبة سببا من الأسباب، لا السبب الأول ولا السبب الوحيد. أن نقد صلاح للأفكار السلفية والماركسية والناصرية لا تنقصه الحرارة ولا الصدق، ولقد خرج على الناصرية في عهد عبد الناصر، بل خرج عليها في أزهى وأقوى مراحلها عام ١٩٦٥ كما أشهد بنفسي وكما يشهد شعره المكتوب في تلك الفترة. فلو كان راهبا أو راغبا لأثر الصمت آنذاك. صحيح أنه اضطر بعد ذلك إلي مجاملة النظام أكثر



لنخلع عليه أو سمتها وجوائزها، وتعهد إليه منذ أواسط الستينات بإدارة عدد من أهم مؤسساتها الثقافية، فأين يكون مصدر شقائه وإحساسه المدمر باليأس والهزيمة والموت، إذا أردنا أن نبحث عن هذا المصدر في حياته الشخصية والعملية؟ في علاقته بالسياسة، كان صلاح الذي بدأ متعاطفا أيام الصبا مع "الأخوان المسلمين" قد أخذ يقترب في أوائل الخمسينيات من الشيوعيين، متأثرا في ذلك بما كان للماركسية آنذاك من جاذبية شديدة ولمعان فائت عند كثيرين من الشباب المثقفين والأدباء والفنانين، يساعده في انتشارها بينهم تأجج الحركة الوطنية، وظهور الوعي الطبقي، بالإضافة إلى ما سمد أروقة الجامعة المصرية من تيار عقلائي، كانت محاضرات طه حسين. وأمين الخولي - في كلية الآداب- تزيد قوة وتدققا، ولهذين الأستاذين يدين صلاح بجانب كبير من ثقافته. وفي هذا الإطار- علاقته بالماركسية والشيوعيين- استطاع أن يفكك نفسه كشاعر من أسر التقاليد الشعرية القديمة، ويخطو خطوة واسعة نحو التجديد. إلي هذه المرحلة كتب قصائده "شبق زهران" و "الناس ني بلادي" و "أبي" التي لاقت شهرة واسعة سواء بما أثارته من إعجاب أو بما أثارته من إنكار. لقد نجح في خلق لغة شعرية جديدة تستفيد من العمومية المصرية والموروثات الشعبية، وتصل ني الوقت ذاته إلى مستوى من الغنائية والتجريد يمكنها من مخامرة القضايا الإنسانية الكبرى

بنفسه. ولم أستطع في هذا اللقاء الأول أن الحظ ما في عينيه من جمال ونبل وانكسار. أظن أنه ظل يعطي لأول وهلة هذا الانطباع الخارج عن نفسه، فقد كان في حقيقته، رقيقا متواضعا شديد الإقبال على الناس. لكن هذه المغارقة بين الظاهر والباطن لم تقتصر على شخصيته، بل اطردت لتطبع كل جانب من جوانب حياته الروحية والعملية. فصلاح عبد الصبور يبدو سعيدا ناجحا واثقا من نفسه، بينما يقدم لنا شعره عالما مناقضا لذلك تماما. وصلاح يبدو صديقا لكل الأطراف المتناقضة، لكنه في الحقيقة ليس مع أي طرف ولو كان قريبا منه. أنه مع نفسه. في "روز اليوسف" وفي حمى المعركة التي خضناها أنا وهو، بنجاح، ضد الشعراء المحافظين لم نعد تفرق. تجمعنا الموهبة والعمل المشترك في مكتبين متلاصقين في غرفة واحدة، والسكن في منزلين متقاربين. والسهرة حتى الصباح مع بقية زملائنا في المنازل، ومندنيات الأدب التي كانت لا تزال قائمة، وفي المطاعم ومقاهي الفنادق الكبرى التي كانت عامرة حتى أواخر الستينيات بحلقات مختلفة من الصحفيين والأثرياء والفنانين والسياسيين، ولا تخلو أيضا من النساء. وفي كل هذا، في الشعر وفي الكتابة، في الحب والصداقة، كان صلاح لامعا ناجحا مرموقا. كان في الخامسة والعشرين حين تحقق له كل شيء، الشهرة، والعمل اللازم، والأجر الجزى، ورضى الجميع بما فيهم الدولة التي اختارته ضمن النادرين من أبناء جيله

كان في الخامسة والعشرين حين تحقق له كل شيء، الشهرة، والعمل اللازم، والأجر الجزى، ورضى الجميع بما فيهم الدولة التي اختارته ضمن النادرين من أبناء جيله لتخلع عليه أو سمتها وجوائزها، وتعهد إليه منذ أواسط الستينات بإدارة عدد من أهم مؤسساتها الثقافية، فأين يكون مصدر شقائه وإحساسه المدمر باليأس والهزيمة والموت،

من مرة مما سبب له إحساسا مرا بالندم والسخط كل نفسه، لكن هذا الخطأ لم ينج منه مثقف مصري واحد في ذلك الوقت، حتى المولود للنظام الذين كان يدفعهم الخوف من الشك في ولائهم إلي إعادة تأكيده، ولماذا لا يكون صلاح مثله مثل كثير من المثقفين أيضا يكن الحب لعبد الناصر وهو في ذات الوقت يمتنى سقوطه؛ أليس الزعيم الفرد هو الأب الذي يحبه الأبناء ويمنون في ذاته الوقت أن يقتلوه كما يذهب فرويد؟

بعد هزيمة ١٩٦٧ لم تعد المشكلة مشكلة ديموقراطية، فقد شمل الخراب والعقم والموت والفساد والخطيئة وجه العالم وبدا صلاح طائر اللب، لا تقع يده على شيء صلب ولا تنفع روجه بارقة أمل. من تلك الفترة التي تحول فيها صلاح عن الناصرية إلى أن غادرت مصر عام ١٩٧٤ لم ينقطع جدلنا واختلافنا حول عبد الناصر وأن لم نتخاصم أبدا، بل ربما كنا في خلافنا متعاطفين. كنت متحمسا لعبد الناصر، مدركا في ذات الوقت ألوان الظلم والقهر والفساد التي تقع في زمنه، وكان صلاح في أول الأمر يتحدث عن الحرية بمفهومها الليبرالي الذي لم يكن يصرح به تصريرا وإنما كان يفهم ضمنا من كلامه. وأن ظل مع ذلك ينقد المجتمعات الرأسمالية، أو على الأصح يندد بالفقر فقد كان تنديده بالنظام الشمولية أشد.

كان موهوبا في السخرية، ظريفا ومرا. وكان يستخدم موهبته هذه بتفوق في تسفيه حماستي مستشهدا بالوقائع اليومية التي كانت في غالب الأحيان ضدي وكانت أنباؤها تصل إليه دائما قبلي، بل كانت تصلني عن طريقه، فأواجه بالمظالم الموروثة وأحدها بشرف الغايات ومشروعيتها، مستخدما في ذلك سلاحا.. مقلو لا بالنسبة له من الكلام المنطقي والعاطفي، ثم نتوقف بعد ساعات وقد أتهكنا التعب دون أن يتزحزح أنيا عن موقفه شعرة، وهكذا في كل لقاء.

لم يكن صلاح في ذلك الوقت معارضا بل كان رافضا، لم يكن ضد السلطة وحدها، بل كان يسخر أيضا من المعارضة، ولم تكن الليبرالية بالنسبة له نظاما بل كانت شاهدا على رفضه للاستبداد، وهو في الحقيقة لم يكن يديع عن الليبرالية وإنما كان يديع عن فكرة الحرية التي لم يكن متأكد تماما من أن نظاما بالذات قادر على تحقيقها كما يشتهي، ولذلك انتهى إلى اليأس والاشمئزاز والسخرية من كل شيء، فلم يحمل نفسه عناء معارضة السلطة أو تأييدها. لقد أصبح ينكر أن يكون لهذه المطلقات قيمة في ذاتها منفصلة عن الأشخاص الذين يمثلونها، وصار يفاضل بين أفراد وأفراد لا بين أفكار وأفكار. ومن هنا نشأت بينه وبين بعض المسؤولين في السلطة علاقة مزدوجة، فهو يقدر لهم لطفهم أو، نكاهم، ويمكن في الوقت نفسه رفضا شديدا للنظام الذي يمثلونه.

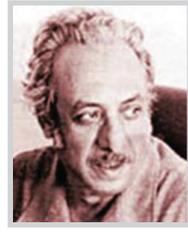
والمشكلة التي وقع فيها بعد ذلك هي أن نجاحه الوظيفي صار عبئا عليه، لأنه وصل به إلى مناصب أصبح فيها على الرغم منه ممثلا للنظام الذي يرفضه. هذا هو التعقيد الذي لم يكن بعض منتقدي صلاح على بيينة

منه.

منذ أن غادرت مصر أوائل عام ١٩٧٤ إلى أن عدت إليها صيف هذا العام التقينا مرتين، الأولى في بغداد ربيع ١٩٧٧ في مهرجان المتنبي، والأخيرة التي كانت الفاجعة. في بغداد عاتبته على قبوله رئاسة تحرير مجلة "الكاتب" بعد أن قام وزير الثقافة وقتذاك يوسف السباعي بطرد رئيس تحريرها أحمد عباس صالح الذي أخذ يفسح صدر المجلة للمعارضين. نعم، أن المجلة مجلة حكومية، فهي إن لم تكن مضطرة للتأييد الصريح فليس لها الحق في المعارضة الصريحة. وربما زاد الموقف حرجا إصرار احمد عباس صالح على رفض الطول التي اقترحت عليه، ولنفرض -كما يقال- أنه لم يقصد بهذه الصلابة وجه الحق خالصا، بل أراد أن يحقق من وراء هذا الموقف منفعة شخصية. لكن قبول صلاح لرئاسة مجلة طرد رئيسها السابق بسبب آرائه خطأ كبير. ما لم يقله صلاح- ولعله خجل من التصريح به- إن وزير الثقافة طبع اسمه على المجلة قبل موافقته. وأصدر العدد الجديد بالفعل واضعا صلاح أمام الأمر الواقع فلم يعد أمامه إلا أحد أمرين: أما أن يعلن رفضه لما حدث على الملأ، فيكلفه هذا الاستقالة من منصبه في وزارة الثقافة والتعرض للبطالة إن لم نقل للوجع، وإما أن يقبل الأمر الواقع ويسكت عن هذه "الخدمة" التي اغتصبها منه الوزير اغتصابا. هكذا جاءت الطعنة الأولى من الحكومة، وتبين. له بعدها أنه لا يستطيع دائما أن يحافظ على عدم انتمائه، وأن السلطة لا يهتما ما يبطن ما دامت تستطيع أن تضع اسمه على ما تظهر.

لاحظت في بغداد أن صلاح أصبح يشرب بهم وببرغبة ملحة في تدمير ذاته. أذكر أنه كان في السنوات الماضية يشرب أقل ويبتهج أكثر. كان يشرب أقل مني بكثير. لكنه في هذه المرة أصبح يشرب كثيرا وناذرا ما يبتهج. لم يكن في الحقيقة يبتهج، كان يتكلم، وأصبح يدافع عن نفسه، وقد يتسبم أو يلقي بتعليقاته الساخرة، لكن المرارة أصبحت لديه أرجح من الخفة والظرف. وهكذا كان في المرة الأخيرة.

منذ وصلت إلى مصر ونحن في لقاء متصل. كنت أتوقع أن يكون إدراج اسمه في قوائم المقاطعة العربية قد وجه إليه طعنة مسمومة. وكنت أعلم- على عكس المعلومات التي بلغت لجان المقاطعة العربية- أنه حاول كل ما في وسعه أن يمنع اشتراك الإسرائيليين في معرض الكتاب الدولي، ولم يسعه في النهاية بعد أن اقتحمت الشرطة مكتبه في المعرض، وفتشت حقيبته خلال تعقبها للمتظاهرين المحتجين على اشتراك الإسرائيليين- لم يسعه إلا أن يقدم استقالته من منصبه لوزير الثقافة الذي اعتذر له وأقنعه بسحب المقاطعة بتهمة التعامل مع إسرائيل- ساء ما يزعمون!- وهكذا جاءت الطعنة الأخرى من المعارضة، فالمعارضة الحكومة لا تهتمها النوايا، وبإمكانها هي أيضا. تأخذ بالظن وأن تضع اسمك في المكان الذي لا تحب.



## لم يكن صلاح عبد الصبور مؤيدا للنظام، بل كان موظفا كبيرا في الحكومة، لم يكن أيضا ضمن صفوف المعارضة التي تتكلم بلغة عبد الناصر لأنه كان يرى أن العهد الحالي ليس إلا امتدادا أو استطرادا منطقيا للعهد الذي سبقه. هذا هو ملخص رده على صديقنا المشترك بهجت عثمان الذي تجاوز الحد في حديثه معه خلال السهرة التي أقمتموها في منزلي.

تماما كما وضع يوسف السباعي اسمك على مجلة الكاتب! أخبرته أن عدة صحف عربية نشرت حقيقة ما حدث في معرض الكتاب، وأن كثيرا من المثقفين الذين صادفتمهم في الخارج يحترمون ويدافعون عنه. نزلت كلماتي بردا وسلاما عليه، وأدرك أنني لم اكن أو أسبه أو أطيب خاطره بكتائب القول، بل أقول له الحقيقة، ففتح قلبه يحدثني عما يرى ويعاني.

لم يكن صلاح عبد الصبور مؤيدا للنظام، بل كان موظفا كبيرا في الحكومة، لم يكن أيضا ضمن صفوف المعارضة التي تتكلم بلغة عبد الناصر لأنه كان يرى أن العهد الحالي ليس إلا امتدادا أو استطرادا منطقيا للعهد الذي سبقه.



الذي وصل على الفور، لكن بعد فوات الأوان!

ليس الحزن هو مفتاح شعر صلاح عبد الصبور كما يظن دائما نقاده المخدوعون بكلمة "الحزن" التي تنتثر في أشعاره الأولى كما ينتثر الطعم فوق فخ مومه، فأخذوه بما حسبوه ميلا عاطفيا لا يبرره سبب موضوعي في الواقع.

ورد هو فقبل التهمة بعد أن عدلها فقال أنه ليس حزينا ولكنه متألم، ثم برر ألمه بأسباب موضوعية خفيت على النقاد ولم تخف على الفنانين أو- كما في تشبيهه- فئران السفينة الذين يستشعرون غرقها قبل أن تغرق بالفعل (حياتي في الشعر).

لقد اضطر إلى مجازاة النقاد فثبت التهمة على نفسه وإن أنكر أنها خلية فيه. ففي الواقع مبرر كاف للحزن والألم. وها هي السفينة قد غرقت بالفعل كما رأى في نبوءاته السوداء لا كما كان يرى النقاد. ولو كان صلاح في اعترافاته النظرية قريبا من نفسه كما كان في شعره لرد على هؤلاء النقاد بأن داءه ليس الحزن، وليس الألم، وليست له أيا كان اسمه علاقة بالواقع، وإنما دأوه الموت، وموته، وموت العالم. وهل كانت نجاة السفينة براءة صلاح عن هذا الاستغراق الراجب في وجه هذه البئر المعتمة؟

في الخمسينيات وأوائل الستينيات، وصلاح في زهرة شبابه وقمة شهرته، ومصر تتغير وتتقدم وتنتصر- على الأقل في الظاهر- والكل يشعر بالعاية في الواقع وفي نفسه، واللغة حماسية وكلمة الهزيمة منسية منبوذة، كان صلاح عبد الصبور هو الشاعر الوحيد الذي اكتشف كلمة الهزيمة وأعاد لها الاعتبار:

(وأنا اعتنقت هزيمتي ورميت رجلي في الرمال)  
قصيدة "هجم القطار" - الديوان الأول (إني انهزمت، ولم أصب من وسعها إلا الجدار)

قصيدة (السلام- الديوان الأول (لا تبكنا، يا أيها المستمع السعيد فنحن مزهوون بانهزامنا)

قصيدة (أغنية الليل) - الديوان الثالث لا علاقة لهذه الهزيمة التي يتكلم عنها صلاح بواقعه الشخصي أو بواقع المجتمع. نعم، إن صور الخراب والعقم والموت سادت شعره، وأصبحت أكثف وأمر بعد هزيمة ١٩٦٧، ولكنها لم تبدأ معها، بل بدأت مع الانتصارات. وربما يكون إحساسه بالهزيمة قد استفحل بعد كارثة يونيو (حزيران).

لكن هذه الكارثة لم تخلق فيه هذا الشعور من العدم، ثم أن المسألة لم تعد مسألة هزيمة بالمعنى المباشر، أي في تجربة بالذات أو في معركة محدودة، وإنما أصبحت هزيمة الوجود الإنساني كله. إنها خيبة أمل في الحياة. وإذا كانت الهزيمة، كلفظ، تتردد في عدد محدود من قصائده، فكلمة الموت تسود كل أشعاره، ليست الكلمة فحسب وما أكثر ترددها وإنما الخراب، العقم، الفساد، الخطيئة، الندم، الصقيع، الانهيار، الذبول، الانكسار، السم، الصبح الميت، الريح المعونة.. كل الديوان، مفردات وصور، وموضوعات، وتركيبات، وإيقاعات.

يرتبط الموت في كل مرحلة من مراحل شعر صلاح بموضوع ما. لكن الموتى يظل البذرة الأولى، أو الدورة التي تأكل كل بذرة وتبقى في الديوان الأول يرتبط الموت بالاستبداد والقهر.

(ذات مساء، حط من عالي السماء أجدل منهوم ليشرّب الدماء

.....  
معذرة صديقتي، حكايتي حزينة الختام لأنني حزين)  
قصيدة "رحلة في الليل"  
(الحزن قد قهر القلاع جميعها وسبى الكنوز وأقام حكاما طغاة)

قصيدة (الحزن) إما في الديوان الثاني فالنوم موتان: موت رضى مرتبط بشجاعة الروح كما في قصيدة "موت فلاح"، وموت تافه مرتبط بالعجز والجن والتردد، فهو موت في الحياة:

(أنا رجعت من بحار الفكر دون فكر قابلني الفكر ولكني رجعت دون فكر

أنا رجعت من بحار الموت دون موت حين أتاني الموت لم يجد لدي ما يميته

وعدت دمن موت!  
قصيدة "الظل والصليب" بداية من الديوان الثالث "أحلام الفارس القديم" يصبح الموت انحلالا غير مفهوم لقوى الإنسان والطبيعة، وعنصر فساد في الكون لا علاج له. إنه هنا موت العالم أو الموت المطلق:

(ينبئني شتاء هذا العام أن داخلي مرتجف بردا

وإن قلبي ميت منذ الخريف)  
قصيدة "أغنية للشتاء" - أحلام الفارس القديم

(كان مغنيا الأعمى لا يديري أن الإنسان هو الموت)  
قصيدة "تنويعات" - شجر الليل (معذرة، نختصر الكلام

فالجثث الكثيرة التي دفنتها عاما وراء عام تريد أن تنام)

قصيدة "استطراد أعتد عنه" - تأملات في زمن جريخ

(... لكن الأشياء لمستني واعتصرتني حتى أصبحت هواء يتسرب في المحو)

قصيدة "تجريد ١" - الإبحار في الذاكرة

من أين جاءت فكرة الموت إذا لم يكن من واقع حياته ولا من واقع اجتماع؟ لم يبق إلا طفولته أو ثقافته، أما الطفولة فليست لدورينا مصادر تكشفها،

وإن ذكر في كتابه (حياتي في الشعر) ما يفهم منه مواظبته على كتابة مذكراته اليومية، فلعلها تنتشر حتى تضئ لنا بعض جوانب هذا اللغز. وأما الثقافة، فقد يخطر لي أن أتذكر اهتمام الوجوديين المصريين بمشكلة الموت، عبد الرحمن بدوي في كتابه "الموت والعبقرية" وذكريا إبراهيم في

دروسه التي كان يلقيها في الجامعة في أواسط الخمسينيات حول مشكلة الموت عقب عودته من فرنسا. لكن صلاح لم يكن مغرما بالوجودية ولم يذكرها ضمن مصادر ثقافته في كتابه المشار إليه.

هل كان صلاح عبد الصبور يريد حقا أن يموت كما أشرت إلي ذلك أكثر من مرة؟ لست أعلم أن صلاح قد حاول الانتحار أبدا، ولم يصرح في اعتراف شفوي أو مكتوب بالتفكير فيه، ونحن لا نستطيع أن نعامل شعره معاملة الاعتراض الحقيقي، فنبنينا نتائج على مثل قوله

(فكل ما أريد قتل نفسي الثقيلة)  
من قصيدة "الخروج" - ديوان "أحلام الفارس القديم"

لكن في كتابه (حياتي في الشعر) إشارة تدفعنا إلى التساؤل حول علاقته بفكرة الانتحار، وذلك قوله عن شدة تأثيره في صباه الباكر بما كان يقرأ " فلم أكن في ذلك الوقت أعرف اللعب بالأفكار، بل الحياة فيها، ولو قرأت في تلك الفترة كتابا ييشر بالانتحار وميس حديته قبلي لانتحرت "

لقد ألف كتابه هذا عام ١٩٦٨ وهي ذات الفترة التي كرس فيها كل شعره تكريسا تاما للحديث عن الموت كما ذكرت من قبل، فهل يكون حديثه عن الانتحار صدى لاستغراقه الفني في موضوع الموت؟ أم أن هذا الاستغراق الفني على العكس من ذلك صدى لفكرة الانتحار التي أرجح أنها راودته بإلحاح في هذه المرحلة؟

أشعر أنني أفهم الآن صلاح أفضل مما فهمته في حياته. ولهذا أحس بندم شديد، ويتضاعف شعوري بالخسارة، لأنني لم أبذل مثل هذا الجهود لفهمه وهو

بجانبي، وهو قريب يلبي دعوتي أو يدعوني، فيجيب على أسئلتني ويفرط لي كل أسراره. كان سيفرح فرحا عظيما وهو يراني أهتما به هذا الاهتمام وأكن له هذا الحب الذي أصابتنا فيه عدوى الأيام الخشنة، فكنا معه خشنين ونحن أول

المجروحين المتألمين.

باريس ٩ نوفمبر (تشرين الثاني)



# صلاح عبد الصبور وبودلير

يمتلك صلاح عبد الصبور، الشاعر المصري الكبير، الراحل، بجانب المقومات الشعرية، عدة مرجعيات في تأسيس هرمه الشعري، بدءاً من التراث الأدبي والديني إلى التأثر بشعراء الإحداثة الأوروبية. ومن الذين لم يخف إعجابه بهم، ويلتصق بهم في حميمية "لوركا"، و"بودلير"؛ في قصيدة بهذا العنوان، يخاطب بها "بودلير":

د محمد حسن

## تجربة الأثم والمثل

أنت لما عشقت الرحيل  
لم تجد موطناً  
يا حبيب الفضاء الذي لم تجسه قدم  
يا عشيق البحار وخذن القمم  
يا أسير الفؤاد الملول  
وغريب المنى  
يا صديقي أنا

في هذه الأسطر، ذات الكثافة الشعرية، يلمح صلاح عبد الصبور، إلى نوع الرحيل الرمزي الذي مارسه "بودلير" بدلاً من إخفاقه أو بالأحرى، عدم امتثاله لزواج أمه الذي سفره إلى الهند، عبر إحدى السفن، ثم قفل راجعاً أثناء توقف السفينة في جزيرة "لاريونيون". فالفضاءات التي يحلم بها "بودلير"، لا تخضع للأبعاد الثلاثة التي تحد بها الأمكنة، بطريقة كلاسيكية، فالفضاء الذي لم تجسه قدم، هي تلك الأمكنة التي يصورها خياله: بحاره هو، وسماؤه، ولا زورده وخفايا موجه، في سكن الليل، في تباشير الصباح، وفي شفق الأصيل، في تناسق الصور وتقاطعها، في رمزية الأشياء، في تجسيد إحساسات المثل، والسأم، والضجر والكآبة: هذه المعاني المترادفة والمتقاربة، هي التي سوف تجعل القيمة الأدبية لقصائد النثر البودليرية في L.E Spleen de Paris.

يفتح "بودلير" "أزهار شره" بقصيدة "إلى القارئ" ونظف منها "بيت القصيد"، من ترجمتنا للقصيدة: "العنف، والسهم، والخنجر، والحريق، إذا هي، ما زالت لم تنمق برسوماتها السارة، اللوحة التطريزية المبتدلة لمصائرنا المرثى لها، فلأن نفسنا، واحسرتاه! ليست جريئة بما فيه الكفاية. لكن، من بين الذئاب، والفهود، وكلاب الصيد، والقروذ، والعقارب، والنسور، والحيات والأغوال الزاعقة، العاوية، المدممة، في معرض وحوش رذائلنا الكريه. ليس أشبع منه وأشرس، ولا أكثر دناسة فهو؛ وإن لم يقم لا بحركة هامة، ولم يصرخ صرخة عظيمة، سوف يجعل من الأرض حطاما

وسوف يبتلع العالم في تناؤب؛ إنه المثل! - العين محملة بدمع غير إرادي، يحلم بالثروات مدخنا "الهوكا"

تعرفه أيها القارئ، يا هذا المخيف المرهف، -أيها القارئ المناق - يا شبهي - يا أخي" (بودلير) - "أزهار الشر" التماهي بين "الشاعر" و"القارئ"

" هو قوام هذا التواصل بين المبدع والملقي، وضمنه لا يصعب تحديد علاقة الطرفين معا في خضم "المثل"، ملل الإنسان الحالم، المشتاق إلى مغامرات الثروة، حبيس دمع فرحته. "بودلير" كان يحلم بالثروة. أستغفر الله! أي ثروة؟ ثروة خزائن الهند والسند، وفارس؟ ثروة ممالك الأفيون والأثير؟ كلا! ... بل تركة أبيه من الثروة. ارتبط الشاعر بـ "جان دوفال"؛ وهي فنانة خالسية، وبالرغم من الشقاكات المتكررة والعديد من المغامرات، فقد ظل حياته، عشيقاً وسندا لها، بجانب حبه الانغماس في حياة التألق والشياكة، مخلفا وراءه ثقلاً من الديون. ومن ثم، تدرعت أمه وزوجها الفريق "أوبيك" بغرائبه الشاذة، فحصلاً من المحكمة سنة ١٨٤٤ على إخضاعه إلى مجلس قضائي. انظر (مقدمة "أزهار الشر") بروفرانس ماكسي ليفر "لبودلير" إذن، عالمه الخاص، إن لم نقل عوالمه، وإن كان يقول: "أعرف ما كتبه، ولا أحكي إلا ما رايت".

لم يخف صلاح عبد الصبور إعجابه بـ "بودلير" - صنوه - فعقرته الفطرية، كرجل خلق شاعراً، إزاء العالم الخارجي، تحتّم عليه تنظيم هذا الكون المنثور - أو ربما هكذا يبدو أمام خيال الشعراء - فنيا وإعادة صياغته، للتفريق بين المبتدل من الأشياء المألوفة، ولينتمتع بصفة شعرية أخرى، يميزها الفرق بين "الكون الشعري" صنيعه الإنسان وبين الطبيعة بكل حدافيرها المعروفة للعيان. ومن هنا، يحق لبودلير أن "يعرف ما يكتب، ولا يحكي إلا ما رأى": شاعر أنت والكون نثر والنفاق ارتدى أجنحة وتزيا بزي ملاك جميل والطريق طويل والتغني اجترأ على كشف سر في عيون النساء طفت، لما تجد في السماء التي أطرقت معجبة فوق بحر سجا كالزجاج الرهيف لم تجد، لم تجد في الدخان الذي ينعقد ثم يهوي أمام العيون كثوب شفيف لم تجد، لم تجد فعشقت الرحيل في بحار المنى يا فؤادا ملول يا صديقي أنا

صلاح عبد الصبور "أحلام الفارس القديم" ص.ص ٢٣١، ٢٣٢.

الشاعر صلاح عبد الصبور يكاد يعطينا "أوتوبيوغرافيا" شعرية عن "ش. بودلير" صاحب "الغرفة المزدوجة" والجنان الاصطناعية "، وكل

إنسان وخيمره" "، ونصف الكون في جديلتك "إلخ... في بضعة أشطر من هذه القصيدة التفعيلية (من تفعيلة المتدارك). وقد أعجب بهذا الشاعر وشعره، ولكنه إعجاب لا يستغرق كل مشاغل الشاعر وتطلعاته الأدبية بحكم عدة عوامل تاريخية، وثقافية، واجتماعية، ونفسية. فهو ينظر إليه بإعجاب، عن كثب، ويستقطبه مله، إزاء تساؤلات فنان خبير بدروب الأدب، ومسالكه الوعرة والحذرة، وفنونه.

الفرق إذن، هو أن الشاعر "بودلير" استحوذ عليه خيال الشر، في حين يحتاط عبد الصبور، بحكم ثقافته الخاصة، وإطاره الإنساني، وهو يتخطى مراد الحيوانات - الإنسان، باحثاً عن الإنسان الصافي الخالص، لكن بدون جدوى، فيترك هذا الأمل معلقاً ومفتوحاً إلى حين: ونزلنا نحو السوق وأنا والشيخ (الشيخ بسام الدين) كان الإنسان الأفعى يجهد أن يلتف على الإنسان الكركي فمشى من بينها الإنسان الثعلب عجباً ...

زور الإنسان الكركي في فك الإنسان الثعلب نزل السوق الإنسان الكلب كي يفقاعين الإنسان الأفعى واهتز السوق بخطوات الإنسان الفهد قد جاء ليبيقر الإنسان الكلب ويمص نخاع الإنسان الثعلب وفي هذا التدرج من الكائن الأضعف "إلى الكائن الأقوى" كان الشاعر، يبحث عبثاً عن "الإنسان الإنسان" بفطرته البكر المحب للخير بشدة، غير الكنود، ويصوغ كل ذلك بتماه مع مذكرات الصوفي بشر الحافي وشيخه؛ حيث يسأل بشر شيخه: قل لي أين "الإنسان، الإنسان" شيخي بسام الدين يقول: اصبر ... سيجيء .....

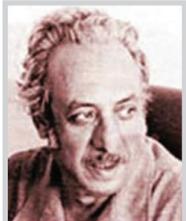
والمضى لم يعرفه بشر. ما دمنا في عالم، أسبوعه ثمانية أيام، وسنته ثلاثة عشر شهراً على حد تعبير صلاح عبد الصبور، الذي لجأ إلى المراوغة ليوهمنا في الأول بأمل مفتوح، ثم يسد أمامنا الأفاق ربما لنرتمي في المثل. فيها هو إذن "يجراً" ليعلمنا حقيقة مرة. وها هو بدوره يعرض حيواناته الشرسة والوديعه معا في السوق، سوق الرذائل البشعة، بلا شك.

ومع ذلك، لقد ظل الأمل، معلقاً في خاطره نحو البحث عن "الإنسان الإنسان" الفطري الصافي، الخالي من كل إثم؛ وبعد أن يستعرض عدا

في هذه الأسطر، ذات الكثافة الشعرية، يلمح صلاح عبد الصبور، إلى نوع الرحيل الرمزي الذي مارسه "بودلير" بدلاً من إخفاقه أو بالأحرى، عدم امتثاله لزواج أمه الذي سفره إلى الهند، عبر إحدى السفن، ثم قفل راجعاً أثناء توقف السفينة في جزيرة "لاريونيون".



وانكسرت قوادم الأحلام يا من يدل خطوتي على طريق الدمعة البريئة  
يا من يدل خطوتي على طريق الضحكة البريئة  
لك السلام / لك السلام أعطيك ما أعطتني الدنيا من التجريب والمهارة  
لقاء يوم واحد من البكاره لا، ليس غير "أنت" من يعيدني للفارس القديم  
دون ثمن  
دون حساب الريح والخساره بهذا يفتح صلاح عبد الصبور نافذة الأمل في العودة يوماً إلى الطيبوبة عن طريق الحب، ونسيان حوادث الأيام والأزمان.  
أو كما قال المتنبي:  
ليت الحوادث باعنتني الذي أخذت مني بحلمي الذي أعطت وتجريبي. عندئذ، سوف تكون بعيدتين عن أجنحة النفاق، "و المثل لكن هيئات.





حديث الشاعر عن تجربته مع الشعر كحديثه عن تجربته مع الحب، كل جميلة بمذاق، وكل قصيدة للشاعر هي غرام جديد، يقترب منه وقد نفض عن نفسه أثقال تجربته الغارية، كأنه يواجه الشعر للمرة الأولى.

هذا إحساسي حين أقدم على الكتابة، فأنا رغم عشريني الممتدة للشعر قارنا وكاتباً زهاء عشرين عاماً، ما زلت أواجه الإبداع بذات القلق والتلمس، فإذا جادت علي الآلهة بالمطلع - كما يقول فيولن - سعيت حتى استمطرت الأبيات التالية له، ثم أجدني أنفصل شيئاً فشيئاً عن عالم الأشياء من حولي لأدخل عالم تصوراتي وأنغامي، وحين تنتهي القصيدة أبدأ في اكتشافها من جديد، وقد أعيد وأنقح، وقد أطوي الصفحات وأمزقها، ذلك حين يستيقظ في نفسي من جديد ذلك الروح الناقد الذي غاب زمناً عن أفقي.

## عن الشعر والحياة

# صلاح عبد الصبور

و ذلك الروح الناقد هو خلاصة التجربة السابقة، هو ما اكتسبته خلال العقدين من الزمان قارئاً وكاتباً، أين كان مختفياً؛ لعله يختفي حين يخفي الحزن الغابر والسرور المنقضي والذكريات الدفينة. ولعله هو الذي يكون نظرتي الذاتية للشعر، وطموحي إليه، ولعله هو الذي يتحكم في استقبالي لشعري، وكل شعر.

وأظنني لم أدرك أن الشعر هو طريقي الأول إلا في عام ١٩٥٣، أما قبل تلك الفترة فقد كنت مشغولاً بأشياء كثيرة، كنت أحاول القصة القصيرة، و الكتابة الفلسفية على نمط محاورات أفلاطون التي قرأتها في مطلع الصبا بترجمة حنا خباز وفتنت بها فتوناً، ولكن في ذلك العام تحددت رغبتني الأدبية، وارتبطت بالشعر ارتباط التابِع بالمتبوع.

و أنا ممن يظنون - وهم قلة - أن قول الشعر جدير وحده بأن يستنفد حياة بشرية توهب له وتندثر من أجله. وقد وهبت الشعر حياتي منذ ذلك الأمد. وجهت حتى أصير شاعراً له مذاقه، وعالمه الخاص.

ولا أظن أنني فرطت أبداً في تقديم قرابيني للشعر. وقد يكون قد قبل بعضها فجاد علي برضوانه، أو استقل شأني أحياناً أخرى فحرمني من جنته، ولكني لم أتمهل في حجي إليه قط.

و كنت أعتقد دائماً أن عدة الشاعر هي رؤية شعرية حية، و بثقافة معاصرة متأملة، أو بعبارة أوضح وجدان يقظ وفكر مباح مدرب. والشاعر بحاجة إلى رضا الإلهين الأسطوريين ديونيزيوس إله البداهة والإحساس المنطلق والنشوة المجنحة، و أبولو إله الفكر والتأمل والمعرفة، أما البداهة والنشوة فهي ظاهر القصيدة العظيمة، ولكن تحت هذا الظاهر باطنا عميقاً نافذاً.

ولكي يتيقظ وجداني أسلمت نفسي للحياة، فعلمتني الشم والسمع والتحسس، والحزن والفرح اللذين يخلعان القلب، و لا أظن أن تجربة من تجارب الحياة الجميلة قد فاتتني، حتى تجارب الغيبة في العشق أو الفناء في المطلق، فأنا أذكر في سن الثالثة عشرة أن أصابتني نزعة تعبدية طهرية، وصليت ذات يوم صلاة بدائية استكشفت أفاظها بنفسني حتى رأيت نور الله.

وكما عرفت نور الله عرفت نور الإنكار. وجربت لذة أن يحس الإنسان بوحده وتفرد في الكون، و قد رفعت عنه العناية، وتولى أمر نفسه بنفسه، كأنه الريح المطلقة الخطى. ولكي يتيقظ عقلي أسلمت نفسي لعالم الكتب، وعودت نفسي النهم في القراءة، وخطفت المعرفة وأزوارها، فأنا سائح في بحار المعرفة السبعة لا يهدأ مجدافه ولا ينطوي شراعه، مفتون بالفلسفة، محب للتاريخ، مولع بالأساطير، صديق لعلوم الإنسان المحدثه كعلم النفس والاجتماع الأنثروبولوجيا.

و الفرق بين الشاعر القديم والشاعر الحديث في رأيي أن الشاعر القديم يعنق موهبته، أما الشاعر الحديث فعليه حين يطمئن إلى النغم في رأسه أن يصنع موهبته. وقد أعددت للشعر إلى جوار ذلك كله قدر ما استطعت من المهارة اللغوية. استمددتها من قراءة القرآن والحديث، و من التجوال في شعرنا القديم، ثم قلت لنفسي بعدئذ : يا نفس اكتبي ما بدا لك.

ما الشعر؟ سؤال لو عرف إجابته أحدنا لقطع الطريق على القبيلة كلها. لقد أدرك الجميع حتى سادتنا العظماء من أمثال شكسبير والمعري أطرافاً من جوابه، ولذلك فلن أتصدى للإجابة الجامعة المانعة، بل أحكي عن الجانب الذي أدركته.

الشعر هو صوت نفع. إنسان يتميز عن الآخرين بقدر ما يتشابه معهم. و الانفعال المدرب هو عدة الشاعر. ولست أحب لنفسي ولا لأحد من الشعراء أن يكون صوته مندغماً ضائعاً



**أعتقد دائماً أن عدة الشاعر هي رؤية شعرية حية، و بثقافة معاصرة متأملة، أو بعبارة أوضح وجدان يقظ وفكر مباح مدرب. والشاعر بحاجة إلى رضا الإلهين الأسطوريين ديونيزيوس إله البداهة والإحساس المنطلق والنشوة المجنحة، و أبولو إله الفكر والتأمل والمعرفة**

في الأصوات الأخرى. و علة الموسيقى في الشعر أن الانفعال عندما يصل إلى مداه لابد له من التنغيم، أليس صياح الطفل حين يدخل أبوه منغوماً موقعا. ولأمر ما كان النثر الفني بالانفعال غنياً إلى جواره بلون من الموسيقى الخفية. وليس الفرق بين الشعر والنثر إلا فرقا في نوعية الموسيقى. فموسيقى الشعر تتركز وتتواتر حتى تصبح لونا من (المصطلح) أما موسيقى النثر فهي مطلقة كإطلاقه.

وقد حاولت الشعر أول ما حاولته محاكاة للنماذج التي أحببتها. وعندني قدر لا بأس به حامي المتنبئ. وقدر آخر لا بأس به حاكيت فيه أبا العلاء. ثم قدر آخر حاكيت فيه بعض الشعراء المعاصرين كإبراهيم ناجي ومحمود حسن إسماعيل. ولكني رغم إعجابي بهؤلاء الأربعة توقفت فترة من الزمن لأسأل نفسي : ما الشعر؟ وقد وجدت كل منهم قد أجاب على جانب من سؤاله. و كان توقفي أثر قراءتي لبعض النماذج من أدب الغرب، فقد قرأت ريلكه في ترجمة إنكليزية، وقادني الصديق بدر الديب والصديق عبد الغفار مكاي إلى شعر اليون وقصص كافكا. وتبلبل خاطري. ويئست بأساً مطلقاً من شعرنا العربي أو معظمله. و كنت أسأل نفسي في كثير من الأحيان عن علة إعجابي ببعض النماذج، وأسفه لها ولعها بموسيقاها أو بأفكارها الدارجة وأحاسيسها الشائعة. التوقف حتى جاؤت السنين. وخرجت منها برغبة عارمة في المحاولة، على أن أحقق كل ما أصبو إليه. وكان ذلك في عامي ٥٠ - ٥١ - حيث كتبت عندئذ قصائدي (شقيق زهران - هجم

التنار - الملك لك). و أنا كثير التأمل في شأن الشعر. متعدد المواقف تجاهه. كان الشعر في مرحلة هذه القائد هو الرؤية العميقة والإحساس الدافئ. و لذلك كان ديوان (الناس في بلادي) غنياً بالانفعال. و في المرحلة التي تلتها كنت أريد أن أقرب دور المفكر من دور الشاعر. وتمثل ذلك في ديوان (أقول لكم). ثم حاولت أن اصل إلى نوع من التمازج والتراضي بين الموسيقى والطلاقة التعبيرية، و بين الإحساس والفكرة في (أحلام الفارس القديم) ولو سئلت عن مدى توفيقني في هذا الديوان لقلت أنني استطعت فيه أن اصفي لغتي وانفعالي وأفكاري من كل فضول. وقدرت في بعض قصائدي أن ارضي الإلهين الأسطوريين كما أزمعت في مطلع حياتي.

أما مسرحيتي (مأساة الحلاج) فهي بداية خطوتي في طريق جديد هو طريق المسرح الشعري، و أنا لا أحب المسرح الإلهي، ولا يعجبني كثيرا مسرح أبسن و أتباعه من الناثرين. و اعتقد أن مسرح أبسن الاجتماعي النثري مثل (بيت الدمية) و (عدو المجتمع) وغيرهما، هو مجرد انحراف في تاريخ المسرح. ولذلك حديث غير هذا الحديث.

ما خلاصة تجربتي الشعرية؟ لا ادري، ولكني أجدني قد جربت أشياء كثيرة، وخضت في بحار الرمز أحياناً كما كشفت نفسي لشمس المباشرة أحياناً أخرى. و كتبت ألواناً من الشعر شبيهة بالقصة والبالاد، وحاولت ألواناً من المعمار في القصيدة، ودستت الفكر في الموسيقى، وجربت السخرية وعرفت طرقها الشعرية، و لكنني ما زلت أعتقد أن هناك الكثير مما أستطيعه، و أن تجربتي الشعرية لم تستوف تمامها بعد.

عن مجلة (الأداب) - اللبنانية العدد الثالث - السنة ١٤ - آذار ١٩٦٦

ذاك من زمان عندما كان بوفيه كلية آداب جامعة القاهرة محطتنا ونادينا وملهانا وأرض الحب والحوار وجوار ضيوف يأتون إلينا لتعقد من حول مجلسهم الثقائي الندوات.. أذكرهما ضيفا الندوة المزدحمة بطلبة كل الكليات الأخرى.. الشاعر صلاح عبدالصبور والكاتب يوسف إدريس.. كلاهما أتى للساحة البكر الظمائي للتلقي نث السؤال طي السؤال، فيجيب عبدالصبور الضيف الأسمر الساكن بسمات الحزن الطيبة البادية، ويغرز فينا إدريس المتأجج الذي يرفض بعضه استقرارا علي بعضه، يغرز نظراته الخضراء الثقابة يسبر بها أغوارنا وعلي فمه شبه ابتسامة متهكمة، قبل أن يمنحنا وجهة نظر يلقي بها حجرا يطرطش في مياها الرائدة..



في لقاء مع انديره غاندي

## صلاح عبدالصبور.. قال لكم

### سناء البيسي

كلمة السر ولا ارتواء طمأ الوجدان ولا الغاية أو المرتجي، بل كانت الأصداء مغايرة للمتوقع لتبقي الغربية سدا بين طرفي النقيض.. بين الشرق والغرب، رغم زيف ليلة الحلم وقناع الحب الآلي في بلاد اللقاعات العابرة.. فبيننا التي وصف عبدالصبور لقاءه العابر بها بقوله:

تعانقت شفاهنا، وافترقت  
تفرقت خطواتنا، وانكفأت  
على السلالم القديمة  
ثم نزلنا الطريق واجمين  
لما دخلنا في مواكب البشر  
المسرعين الخطو نحو الخبز والثورة  
المسرعين الخطو نحو الموت  
في جبهة الطريق، انقلبت ذراعها  
في نصفه، تباعدت، فرقنا مستعجل يشد  
طفلته

في آخر الطريق تفتت.. ما استطعت.. لو  
رأيت  
ما لون عينيتها  
وحيث شارفنا نري الميدان، غمغمت بدون  
صوت

كأنها تسألني.. من أنت؟  
وفي الستينيات ذهبت للعمل في الأهرام  
لألقي هناك صلاح عبدالصبور الذي أوسع  
له محمد حسنين هيكل الصفحات بعدما  
صدر قرار إقالته من عمله الثقافي الرسمي  
مع الدكتور سهرير القلماوي.. وقع صلاح  
بين برائن مراكز القوي التي ألقته به في  
الطريق، وعندما وصل الخبر لعبدالناصر  
أرسل على الفور من يعيده لعمله قائلاً:  
الوطن الذي يفضل شاعرا لا صدق في  
أحلامه وليست مصر هذا الوطن...

بيننا كان بن عبدالصبور طائرا مغردا  
يأتي ليحط عفويا وبلا كلفة على طرف  
المكتب، يدخل في نسيج الضجيج، ويطلق  
مع سحب الغضبات، ويشارك في أفكار  
الموضوعات، ويخطف لهفات صديقات..  
يقع في شرك دمانته وطزاجته وسمره  
عبيته وطفلة طفل يحوم ويبحث عن ملجأ،  
والأنثى بطبيعتها حضان تفتح صدقتها  
كمان، لهذا وقعت في شرك الحزن الرفيف  
أكثر من واحدة، ولابد وأن شاعرنا الفريد  
في عشقه قد لمست قلبه واحدة أعلن لها

فنمضي في استيعاب جديدهما. نهضم  
معهما الكتابة بلغة أخرى، بالنكهة  
الجديدة والصيغ الجديدة والفكر الجديد  
في لغة لم تفقد هويتها المصرية، وكان من  
أتانا لندوة الزيارة في بوفيه الآداب امرؤ  
القيس وابن المقفع قد بعنا من جديد بلغة  
العصر ومنجزاته وصواريخه وطياراته  
ودبائاته، بعدما مللنا لغة صارت مثل  
الصيغ القانونية والأقوال المأثورة  
والخطابة المنبرية وخطابات الكتبة أمام  
المحاكم الشرعية.. عثرنا عندهما على  
لغة كنا نبحت عنها وسط بحور السأم  
ولا تطاوعنا مواهبنا على النطق بها.  
لغة تتنفس على أوتارنا، وتجر بذات  
مجاديفنا. لغة تحمل منظارا مقربا يكشف  
ما وراء الأفق من أشياء تستحق أن تري  
وأن نتأملها في بلد لا يحكم فيه القانون.  
في بلد يمضي فيه الناس إلى السجن  
بمحض الصدفة. في بلد لا يوجد فيه  
المستقبل. في بلد يتمدد في جثته الفقر كما  
يتمدد ثعبان في الرمل.

في بلد تتعري فيه المرأة كي تأكل...  
ضيغنا أتانا زمان لنناقش نقطة الالتقاء  
والإختلاف بشأن فيينا.. نقرش أمامهما  
فدان لماذا؟ وننصت لإجابتهما حول لأن..  
ضيغنا كان قد سرقهما الحلم الرومانسي  
على أنغام الفالس الأوروبي بصوت  
أسمهان في ليالي الأانس في  
فيينا، فسافر الحلمان إلى  
أرض الأحلام ليكتب إدريس  
قصته بعنوان السيدة  
فيينا، ويعود عبدالصبور  
بقصيدته امرأة من  
فيينا.. الموضوع واحد  
والبطلة الأجنبية هي  
هي، والمرتل التيها  
المصري المغترب في  
بلاد الجن والملائكة  
الذي لم يعثر هناك  
على مفتاح الكنز ولا



نشهد دقائق حداثتها المرح في موعدها إلى ه  
وهزة من شعرها اللازمة الأنثوية عند  
نطقها اسمه ممتدا على شفيتها بتوزيع  
موسيقي،  
وسفرة هيام لأخر الملكوت في عيونها  
إذا ما رددت أمامنا أبيات شعره.. لكننا  
فجأة نسمع عن حفل زفافه على الأخرى  
(نبيلة) في مساء الغد بشارع نوبار..  
وتمضي فترة.. فترة تعد قصيرة في  
عمر الزواجات لنسمع عن الطائر الذي  
هجر العش.. الذي كتب تعلقا على فشل  
قصة زواج الحب الذي جمع بين الراقصة  
الشهيرة إزادورا دنكان والمخرج المسرحي  
جوردون كريج.. كتب وكأنه اعتراف  
ذاتي على لسان الزوج الذي أدار ظهره  
للارتباط: هل تستطيعين أن تغفري لي  
كل سوء فعلته، هل تغفرين لي محاولتي  
أن أعيش بدونك.. أنني لا أستطيع، فهل  
تستطيعين أنت؟ وعاد صلاح يتساءل:

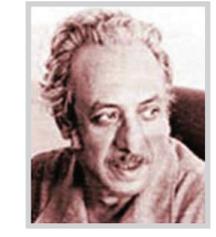
هل كان ما بينهما رغم تلك الحرارة  
المتأججة حبا؟ أم كان لقاء بين نجمين  
تماسا واشتغلا ثم سرعان ما انطفأ ما  
بينهما؟... لقد كانا مختلفين، ولم تكن هي  
كما قالت إن كلا منهما نصف كان يبحث  
عن الآخر. نصف روح هائمة ظلت في  
سفرها حتى تجد النصف الذي خلقت له،  
فإذا وجدت ذلك النصف الشارد اندمجت  
فيه.. لا.. لم يكن أحد منهما نصفا،  
كان كل منهما كلا، يريد أن يستوعب  
الأخر، وكان هو أكثر ذكاء ومعرفة  
بالإنسان حين عرف أنها كيان مستقل،  
وأنها تستطيع أن تمضي في حياتها، بل  
من الخير لها أن تمضي في حياتها مستقلة  
عنه...

ونسمع من صلاح عبدالصبور عن ليلى  
والمجنون وعن أغاني الخروج وعن  
أحلام الفارس القديم وعن مسافر ليل  
وعن شقيق زهران وعن مأساة الحلاج  
وعن الصوفي بشر الحافي وعن الأميرة  
التي ظلت تنتظر.. وعن السندياد الذي  
أغل ثم عاد... ورغم الحزن البادي في  
الأشعار وفي الخلجات وفي القسامات  
وفي قصيدته التي صنفت الحزن إلى  
أنواع وإلى درجات منها الحزن الضريف  
والحزن الصموت والحزن الطويل حتى

بات صلاح جديرا بالتسمية التي أطلقها  
عليه الأصدقاء خبير الأحران.. رغم كم  
هذا الحزن قال عنه صديقه كامل زهيري  
إنه كان أكثر حبا للفكاهة وأكثرنا حماسة  
للضحك، وكان يستطيع أن يقضي ليلة  
كاملة من الضحك المتواصل، وكان يجيد  
لعبة الإشتاقات اللفظية ويطرب لفن  
القافية في مباريات الفكاهة.. لقد كان  
يضحك معنا، وقد يكون سبب حماسته  
للضحك أنه في شوق إلى ه لأنه أكثرنا  
حزنا وشجنا، خاصة حين ينفرد بنفسه  
ليكتب أو لينسخ أشجانه شعرا.

ابنا الزقازيق محافظة المواهب وفيض  
العطاء، الشراقة الطيبين الملمهين صلاح  
عبدالصبور وعبدالحميد.. لم يلتقيا  
في مسقط الرأس لكنهما تلاقيا هنا مع  
الصعلكة القاهرية في سكة الفن والإعجاب  
بالسنيرة سعاد.. في بدايات ابن شبانة  
بعد أن طوي يومياته في الحلوات تباطأ  
مرسي جميل عزيز في الكتابة له لدفعه  
إلى ساحة الشهرة الغنائية، فلجأ إلى  
بداياته عبدالصبور يطلب منه غنيوة  
يفتح بها عكا الغناء في بلد أذاتها مبرشمة  
على عبدالوهاب وفريد الأطرش ومحمد  
عبدالمطلب، فشم صلاح عن قريحته  
ليكتب الأغنية الوحيدة في حياته التي  
دخل بها حليم عالم الطرب معتمدا على  
كلماتها التي قام بتلحينها كمال الطويل  
زميل الصعلكة.. ويكتب على الأغنية  
اليتيمة أن تظل أبدا من أغاني الظل،  
فالإذاعة تقصر على تقديمها في الفترات  
الواقعة مثل الصباح الباكر مع تمرينات  
الصباح،

وربما يعود ذلك لأنها من أداء عبدالحميد  
شبانة وليس حافظ، والأغنية كما بقيت  
على شاشة الذكري كان مطلعها يقول:  
بعد عامين التقينا ها هنا... وتبقي  
العلاقة بين صلاح وحليم حبيمة دافئة  
لمدة أربع سنوات: كنا لا نكاد نفتقر إلا  
على موعد ونشق طريقنا في الحياة  
جاهدين مجهدين!!! وتظل بعدها قصة  
حب سعاد وحليم خلف غلالة من الأستار..  
والشفاقة حيناً والمحكمة غالباً.. ولأن  
الأخر كان مرهفا ومسافر ليل وخبيرا  
بالأحران وشاعرا فكان ولا بد وأن يكون



في الستينيات ذهبت  
لعمل في الأهرام  
لألقي هناك  
صلاح عبدالصبور  
الذي أوسع له  
محمد حسنين  
هيكل الصفحات  
بعدما صدر قرار  
إقالته من عمله  
الثقائي الرسمي مع  
الدكتور سهرير  
القلماوي.. وقع  
صلاح بين برائن  
مراكز القوي التي  
ألقته به في  
الطريق، وعندما  
وصل الخبر لعبدالناصر  
أرسل على الفور من  
يعيده لعمله قائلاً:  
الوطن الذي يفضل  
شاعرا لا صدق في  
أحلامه وليست مصر  
هذا الوطن...

## لعبة التأويل في مسرحيات صلاح عبد الصبور

### أقنعة الشاعر الدرامية ورموزها السياسية والإنسانية

د. حسين الانصاري



عن سلسلة «كتابات نقدية» صدر كتاب «مسرح صلاح عبد الصبور قراءة سيميولوجية» تأليف الدكتور أحمد مجاهد، وحاول عبر جزئية دراسة سيميولوجيا الخطاب الشعري في مسرح عبد الصبور مرتكزا على متن المسرحية من جهة، وإشارات العرض من جهة أخرى، سواء كانت منصوفا عليها بوصفها نصا خارجيا مصاحبا لكتبه المؤلف، أو كانت إشارات يستنتجها القارئ من داخل الحوار المسرحي في محاولته لتتبع حركة العلامات اللغوية وغير اللغوية باتجاه المعنى التأويلي للنص.

ينقسم الكتاب إلى خمسة فصول تناول كل منها إحدى مسرحيات عبد الصبور. جاء الأول حول مسرحية «مأساة الحلاج» وحاول المؤلف توضيح اعتماد الخطاب الشعري الدرامي فيها على لعبة التأويل وكشف عن استخدام عبد الصبور لديناميكية العلامة واليات تحولها تارة، وهيئتها الإيقونية تارة أخرى. لقد اعتمد عبد الصبور، حسب مجاهد، على التشكيل الجمعي للعرض والتصوير المسرحي والفلش باك والمونتاج والكورس والاستخدام المكثف لأدوات التأثير المسرحي بما فيها الضمائر والظروف وأسماء الإشارة وأدوات النداء، وأسماء الإعلام والأماكن والأيام والشهور. وانتهى الفصل برسمين بيانين الأول للمكان والآخر للشخصيات يؤكدان تضافر العلامات المسرحية في الإشارة إلى تارجح الحلاج وحيرته بين الكلمة والفعل.

ويشير الفصل الثاني عبر تحليل المؤلف مسرحية «مسافر ليل» إلى العلاقة بين الخطاب الشعري والمسرح العبثي كاشفا عن مجموعة من الآليات المتبوتة عبر نص المسرحية، وتتمثل في التصدير وكسر الإيهام وتثبيت الوحدات الإعلامية للعالم الدرامي وصناعة المفارقة.

وفي الفصل الثالث تحدث المؤلف عبر تناوله مسرحية «الأميرة تنتظر»، عن «شعرية خطاب الجسد» المتمثل في الإيماءة والإفئعة، والمعتمد على التمثيل داخل التمثيل. وحاول من خلال ذلك كشف دلالة العلاقات البنوية بين الشخصيات، التقريب الزمني والترميز المكاني والآليات الفنية الخاصة باستخدام الإضاءة وتحليل النص في محاولة لفك شفرته الأسطورية التي تشير من طرف خفي إلى أحداث معاصرة.

ويدرس المؤلف في الفصل الرابع مسرحية ليلي والمجنون وهي المسرحية الوحيدة المعاصرة لعبد الصبور. وتبدو في مستواها الأول سياسية مباشرة، ويعتمد الباحث في تحليلها على الرصد الدقيق لعناصرها سواء في إشارات العرض أو النص بداية من دلالة الديكور الذي يتمثل في لوحة دون كيشوت لدوميه ولوحات أبطال النضال القومي، مروراً بتفصيلات المكان والزمان والخطاب الشعري والتناص والآليات السخرية والتقطيع المسرحي ودخول وخروج الشخصيات إلى المسرح، وحاول الكاتب عبر تحليل نص المسرحية الكشف عن أبعادها الإيديولوجية، وفك شفرة الرمز السياسي الذي يشير إلى فترة ما بعد ثورة يوليو (تموز). ويحلل د. مجاهد مسرحية «بعد أن يموت الملك» كاشفا عن تجميعها لكل الخطوط الدرامية والرموز الفنية المتناثرة في نصوصه المسرحية الأخرى وتوظيفه التراث وعلاقة اللغة الشعرية بالحلم من جهة وعلاقة الحلم بمسرح العبت من جهة أخرى، واستخدام عبد الصبور لهذه العلاقات الجدلية في اثبات أن عالم اللاشعور أقرب إلى الواقع من الوعي الزائف. ويعتقد المؤلف أن عبد الصبور لم يعتمد في مسرحه الطبيعي على تقنية الديكور، بحيث يقوم بترقيته إلى مستوى الفعل، ولكنه اعتمد بشكل أساسي على الممثل في توصيل رسالته بوصفه حامل الكلمة الأصلي، وهذا حسب رأيه لا يتعارض مع طبيعة مسرحه التي تظهر واضحة بداية من استخدام الراوي في كسر الإيهام وإغلاق الدائرة بين الخشبية والقاعة، كما يبرز دور الكلمة وقدرتها على الفعل، وهي تمثل في مسرحياته عنصرا محوريا يعكس صراع المثقف مع السلطة بشكل عام.

حول غموض الشعراء الجدد: كل قصيدة لها مدخل أحاول أن أفتش عنه، أقرأ القصيدة للمرة الأولى فإذا لم أفهم شيئا أحاول قراءتها للمرة الثانية، وإذا فشلت فلا أرجع ذلك إلى غبائي ولكن لقصور الشاعر عن إظهار فكرته.. لأنه: كان يرى في التكرار أفطع أنواع الإفلاس الفني، وعلى الفنان دائما أن يطوي صفحة ما كتبه ويتأمل داخله، وقد تطول مرحلة التأمل إلى ما شاء الله، فالفن دائما رهان بين الفنان والزمن.. لأنه: عندما هوجم من اليمين واليسار بقي مخلصا للقصيدة يرى فيها أن كلا من اليمين واليسار يريد الفن حصانا هزيبا يركبه نحو غايته، بينما يؤمن هو بالديمقراطية التي لا يؤمن بها الجانبين.. لأنه: وعي منذ بداياته الشعرية أنه لا يوجد ما يسمى بالقصيدة الطويلة، فجوهر القصيدة الحديثة هو التركيز والتكثيف البالغين، لأنه: تشعب بالتراث العربي عبر مختلف حقه القديمة والمعاصرة، وتتقف واطلع على كل شاردة وواردة في لوحة الشعر الغربي المعاصر، ثم قام بعدها ليخرج بصوت خاص مستقل قدم من خلاله لوحاته الشعرية الراسخة.. لأنه: كتب بلغة الحياة بلا نعال لها، وبموسيقى أشبه بفوضى أصوات البشر.. لأنه: في تحوله إلى المسرح كان تعبيرا عن تمام النضج واكتمال الخبرة والأدوات إلى جانب الإيمان الذي لا يتزعزع بأن المسرح الشعري هو فن العصر.. لأنه: سأل نفسه وأجاب لنا وله عما سيبقي للتاريخ من هؤلاء طه حسين والعقاد والحكيم والمنازني مفرقا بين الأديب الكبير والأديب التاريخي، والأخير يرتبط اسمه بتغيير جوهر في تاريخ الأدب وينسب هذا التغيير إلى، ويستطيع الأدباء الذين يأتون من بعده أن يستفيدوا من كشفه الأدبي فيسيروا على هدايته ويتجاوزوه بعد أن مهد لهم الطريق.. لأنه: تساعل بابتسام العارف بالجواب الخبيث عن زيادة عدد النساء الأرائل عن عدد الرجال الأرائل، ولماذا تكثر بين الرجال أمراض الانفعال مثل ضغط الدم والجلطات والذبحات الصدرية، وتقل جدا، بل تكاد تنعدم بين النساء!!!! لأنه الشاعر الوحيد الذي نذكر اسمه غير مسبوق بلقب الشاعر، فأنت حين تقول صلاح عبد الصبور فكأنك قلت الشاعر، وحين تقول الشاعر، فكأنك قلت عبد الصبور... ونحبه لأنه.. لأننا خسرناه في لحظة ليس فيها سواء.. صلاح الشعر قال لنا قبل أن يغادرنا: انصرفوا يا أبنائي.. دون وداع وسأبقى وحدي لحظات كي أجمع أوراقي

ثم أزرور... في السجن وأعود إلى بيتي كي أنتظر غداً قد يأتي أو لا يأتي لا.. لا.. دون وداع.. أرجوكم دون وداع يا حاج على لا تنسى أن تغلق باب المكتب أن تغلق باب الشقة أن تغلق باب المبنى (أن توصل أبواب مدينتنا بالضربة والمفتاح) هذا زمن لا يصلح أن نكتب فيه، أو نتأمل، أو نتغنى إلى أو حتى.. نوجد يا حاج على أغلق كل الأبواب أغلق.. أغلق.. أغلق ستار تم الإغلاق وأزل الستار وظهرت كلمة النهاية و.. ولم يزل الغرقى أحياء في الأعماق يا عم صلاح!!

جريدة عن الأهرام آذار ٢٠٠١

عموديا حسب المواصفات التقليدية، وكانت لجنة القصة في نفس الوقت قد رفضت منح الجائزة التشجيعية ليوسف إدريس لأن المجموعة التي تقدم بها للمسابقة قد احتوت على سبع كلمات بالعامية.. وتعد واقعة المذكرة السوداء التي أصدرتها لجنة الشعر بالمجلس في زمن العقاد هي المثل البارز على رفض القديم للحدثة، المذكرة التي احتاج الأمر إلى ثلاثين عاما ليُعترف زكي نجيب محمود علنا بأنه صاحبها الذي كتبها وصاغ فيها أفكار أعضاء لجنة الشعر برئاسة العقاد، والتي اتهمت جميع شعراء الحدثة من السياب ونازك إلى عبد الصبور وحجازي بأنهم وثنيون كافرون، وهكذا كانت هذه المذكرة أول وثيقة في التكفير المعاصر.. ودايما ما كان العقاد يواجه النقد القاسي لصلاح عبد الصبور متسائلا في أمر أشعاره الحديثة: أهي مجرد شقاوة يا سي عبده؟! أيظن سي عبده أننا نقلب الأوزان والأسماء التي نميز بها قصائد شعرنا منذ القدم لأجل هذه الشغلانة التي لا تغلح ومن أجل هذه اللعبة التي لا تسلي.. ويعترف صلاح بأنه كان فرحا مختالا بالجدل الذي دار على صفحات الصحف بينه وبين العقاد: من أنا في آخر الأمر حتى يسألني سائل ما أخبار الحركة بينك وبين العقاد؟ وكيف أنكر أيام حياتي حين كنت أقرؤه مرتعد القلب والعقل.. لقد كنت أتتبع التعلق الذي يكشفه العقاد لخصائصه دون أن يدونه في الأوراق، وكنت أسعد بهذا التعلق الذي اعتبرته وساما كريما قد نلتته منه وذلك عندما ذهبوا إلىه لعقد مناقشة تليفزيونية له مع أحد شعراء الحدثة والتيار الشعري الجديد وسأله عن اختياره لكي ينهض بمناقشته، فاختارني العقاد قائلا: أريد أن أناقش هذا الولد، فهو قد قرأ بعض الشيء! فيما يبدو.. هو ليس جاهلا!! وفرحت بالخبر لكن العقاد مات قبل اللقاء... صاحب النظرات الوسنانة الشاردة الحيرانية التي تشي بأن بينه وبين الكون قضية سيظهرها فيما بعد، وأن بينه وبين الكون عتابا لكنه سيأتي فيما بعد، وأنه قد توصل بعد هذا البعد إلى أن العتاب لن يأتي في النهاية بالحل، لذا سيرك الأمر برمته فما بقي لديه من جبال الصبر قد نفذ.. أدانه البهض بحزنه تكدي مسطلبين بإبعاده عن مدينة المستقبل السعيدة بدعوى أنه أفسد أحلامها وأمانها بما ينذر من بذور الشك في قدرتها على تجاوز واقعها: ينسون أن الفنانين والفنران هم أكثر الكائنات استئثارا للخطر، ولكن الفنران حين تستشعر الخطر تعدو لتلقي بنفسها في البحر هربا من السفينة الغارقة، أما الفنانون فإنهم يظلون يقرون الأجراس ويصرخون بملء الفم (الجدة) حتى ينقذوا السفينة أو يغرقوا معها.. ولأنني لست مولعة بإثارة غبار قد استقر منذ سنوات طويلة فلن أنكا الجراح حول ظروف وفاته الملتبسة التي تضاربت حولها الروايات المنتشفية والحكايات الثأرية والشائعات الجارحة في حضرة الموت وربته، ولا أنا مع استطاعة كلمات قليلة في جلسة أصدقاء همما تكن شدتها الجارحة استتارة الأزمة القلبية التي أودت بحياة صلاح عبد الصبور في ليلة الشاعر الذي تنبأ بمشهد نهايته: الله لا يرحمني الليل ولا مرارته، وإن آتاني الموت فألمت محدثا أو سامعا.. أموت.. لا يبكي أحد.. وقد يقال بين صحبي في مجامع المسامرة مجلسه كان هنا.. وقد عبر فيمن عبر.. يرحمه الله. نحبه لأنه وأسأل النفس وأسأل الناس في بلادي عن سر حبهم الدائم لعبد الصبور فأجد من لأنه العشرات والمئات، وقوائم لا تحصى من الأسباب.. منها: لأنه: غامر بشعره الحديث في بقاع لم يسمع فيها وقع لقدم عربية من قبل. لأنه: القائل بأن الشعر لا يحتاج إلى أمير، وإنما يحتاج إلى خدم يخدمونه ويخلصون في حبه.. لأنه: الذي قال

سحر السنيرة قد مس آبياته فقد كانت بحضورها الطافي رمزا شعريا وتيمة جمالية واستعارة إبداعية، حتى لقد قال عنها الشاعر محمد الماغوط ليس في مصر سوى شعر العامية وسعاد حسني، ولا يستبعد الشاعر الأديب حلمي سالم أن تكون سعاد من خاطبها صلاح عبد الصبور بكلماته: صافية أراك يا حبيبتي كأنما كبرت خارج الزمن.. وحينما التقينا يا حبيبتي أيقنت أننا مفترقان وإنني سوف أظل واقفا بلا مكان لو لم يعدني حبك الرقيق للطهارة فذعر الحب كغصني شجرة كنجمتين جاريتين. كموجتين توأمين مثل جناحي نورس رقيق عندئذ لا نفترق يضمننا معا طريق!! ولكن لم يضمهما معا الطريق ليموت صلاح ويسألون سعاد قبل وفاتها بشهور عن علاقتها فتقول: صلاح عبد الصبور كان لي صحبة رائعة وقلبا خالصا نقيًا، ومعلما أضاف لي الكثير.. ومن خلاله قرأت وعشمت وعلت بالقرب من الشاعر عندما يهبط على الوجي، فازدادت مداركي نحو الأشعار وأصحابها ومعاناتهم.. أما الحب فكان خيال الشاعر، وأنا كنت أدنا صاغية، وكنت المهمة التي تستمتع بدورها في جمع زهور الإلهام لتقدمها باقات للشاعر المهلم. في السادسة صباحا يوم الأحد ١٧ يوليو ١٩٦٦ يمزق الرنين السكون في بيت الشاعر فتهرع إلى الزوجة - الثانية والأخيرة - سميحة غالب مذيعة البرامج الثقافية في التلفزيون وأم ابنتيه في معتزة.. يأتيها منفعا صوت يوسف السباعي الذي ولباد أن حافزه قد أدانته الأرق طوال ليله: مدام سميحة أرجوك وبسرعة كلمي صلاح أو ابعتي له تلغرافا فورا قولي له لا يسمع كلام لويس عوض ولا يجري وراء شطحاته. قولي له يوسف يقول لك الجائزة تأخذها في المسرح وليس في الشعر... وتأتي السادسة مساء برنين التلفزيون.. لويس عوض منفعا للزوجة الحائرة التي قال لها يوما أنا أخاف على صلاح من الزواج منك! صلاح أمامه رسالة أهم وأكبر بكثير من مسئولية علاقة زوج وأسر وأطفال.. لماذا لم تتركه للشيء الأهم: اكتب لي صلاح تلغرافا فورا أو كلمية في التلفزيون قولي له يسحب مسرحيته من لجنة المسرح. صلاح لازم يأخذ الجائزة في الشعر مش في المسرح. القضية الآن هي قضية الشعر الحديث وموقف الدولة منه، وليست مفاضلة بين المسرح والشعر عند صلاح عبد الصبور! - أيوه يا دكتور.. لكن.. ماذا لو لم يأخذها في المسرح؟ يعود لويس عوض يؤكد أن صلاح عبد الصبور عليه أن يتحمل قدره، فهو قضية وليس فردا، وكان صلاح المرشح وقتها لجائزة الدولة التشجيعية عن مسرحيته مأساة الحلاج قد سافر قبل انعقاد جلسات الجوائز إلى أمريكا تلبية لدعوة من جامعة هارفارد لحضور مهرجان ثقافي لأدباء العالم، وفي القاهرة كانت المعركة قائمة في لجان الشعر والمسرح خاصة وأن الفريد فرج كان مرشحا لجائزة المسرح.. وحاز صلاح على الجائزة وبعدها يعام على وسام العلوم والفنون من الطبقة الأولى، وفي عام ١٩٨١ حصل على التقديرية ثم وسام الاستحقاق من الطبقة الأولى في نفس العام.. وكان العقاد من أبرز المعارضين لمنحه الجائزة التشجيعية منذ البداية خاصة وأنه كان رئيسا للجنة الشعر في المجلس الأعلى للفنون والآداب وهو الذي أحال شعر عبد الصبور إلى (لجنة النشر للاختصاص) حسب تأشيرته الشهرية، وهو الذي منعه من السفر إلى دمشق للاشتراك في مهرجانها الشعري ما لم يكتب شعرا



# صلاح عبد الصبور شاعر الوجود الإنساني

## د. أسرار الجراح

صلاح عبد الصبور ، هو الابن البكر لقصيدة التفعيلة المصرية ، التي هزت تدفقاتها الفتية أعمدة الشعر التقليدي وزلزلت رويته بقوة ، إبان الحرب الكونية الثانية ، كان صلاح عبد الصبور قد صافح أذن المستمع أول ما صافحها من خلال حنجره العنديل الساحر عبد الحليم حافظ ، في قصيدته لقاء ، التي لحنها كمال الطويل ، والتي كتبت ميلاد مطرب سيكون له شأن غير عادي في تاريخ الغناء العربي ، وملحن سينترج على عرش الألحان الجديدة الخارجة من رحم الأصالة ، وشاعر سيقننص من دنياه خمسين عاما فقط ، لكنها ستكون كفيلة لبناء واحدة من أكثر التجارب الشعرية العربية غني وثرأ وتجزرا . يقول مطلع الأغنية التي انتشحت بوشاح رومانتيكي :

( بعد عامين التقينا ههنا  
والدجي يغمر وجه المغرب )  
نعلم لم ينتبه المتابعون كثيرا للقصيدة في أول الأمر ، كما لم ينتبهوا للصوت ولا للحن ، غير أن الأجواء السياسية التي شهدتها مصر في هذه الفترة ، كانت تتطلع لميلاد جديد ، علي الصعيد السياسي والفني والاجتماعي والاقتصادي والأدبي ، وكان لابد من وجوه جديدة ، وأسماء غير معهودة ، تناسب ما يطرا على البلاد من تغيرات ، وهكذا ، ركب فاروق الملك الباخرة ( المحروسة ) مغادرا البلاد إلي غير رجعة ، ومع دقات المدافع الملكية التي أصر الملك المخلوع أن تطلق في وداعه ، تأخر مظهر من مظاهر المجد الغارب ، انطلقت أيضا ، وفي نفس التوقيت ، إشارات ميلاد حياة جديدة ، تتخذ الاشتراكية مذهبا ، والتكافل الاجتماعي درجا ، وكأنه الجماهير بالقائد الشاب أساسا للحكم ، وكان علي السلطة الجديدة ، أن تبحث عن أسماء جديدة تحمل فكرها ، وتروج لمذاهبها ، وتنتشر الآمال بين الجماهير الغفيرة التي طال انتظارها لفجر أت . وكان علي الشعر أن يبحث عن ثوب جديد يرتديه ، ثوب يتيح له حركة أكثر حرية وأبعد أفقا وأعمق غورا ، وتتيح للشاعر أن يرتدي الأقمعة ويتسلح باستعارات مغايرة ويتطلع إلي واقعية تتناص مع مفردات الواقع الجديد ، ومستحدثاته المختلفة .

في هذا التوقيت ظهر صلاح عبد الصبور ، وكان عليه أن يخوض حربا شرسة مع حراس عمود الشعر وأساطين رويته ، الذين كان علي رأسهم عباس محمود العقاد ، والذي كان يحيل قصائده هو ورفاقه إلي لجنة النشر للاختصاص ، حيث كان العقاد مقرا للجنة الشعر بمجلس رعاية الفنون والأدب وكان يري أن مثل هذا الشعر ليس موزونا ، مما دعا صلاح إلي كتابة مقالة عنوانها ( والله العظيم موزون ) ، ونشبت الحرب ، وكان عليها أن تستمر طويلا بين أنصار عمود الشعر وبين أنصار تفعيلته ، إلي أن أتى حين من الدهر علي الناس ، يقرؤون فيه المجلات الأدبية فلا تكاد عيونهم تقع علي قصيدة عمودية ، من فرط انتشار الشكل الجديد للقصيدة . لم تكن هذه الحرب

هي الوحيدة التي خاضها صلاح عبد الصبور ، لكنها كانت الأولى ، أما آخر الحروب ، فكانت حربا صغيرة لم تتعد الكلمات الثلاث ، قالها له أحد المثقفين في جلسة عائلية حميمة ، كانت الكلمات جد قليلة ، لكن قلب صلاح عبد الصبور لم يحتملها ، فمات ، كل ما فعله أنه طلب استنشاق بعض الهواء النقي ، وكأنه تشبع تماما من ذلك الهواء الملوث الذي عبق المكان ، ومات ، تماما كما يليق بفارس يتحمل طعنات السيوف وقتلته الكلمة .

ولد صلاح عبد الصبور في الثالث من مايو عام ١٩٣١ بمدينة الزقازيق ، وتوفي في الثالث عشر من أغسطس عام ١٩٨١ بالقاهرة ، والخمسون عاما والثلاثة شهور والأيام العشرة الواقعة بين هذين التاريخين كانت كفيلة بصنع تجربة شعرية استثنائية ، وصنعت من صاحبها شاعرا تاريخيا ، ملأ الدنيا وشغل الناس ، وأضاف لديوان الشعر العربي قصائد ستظل خالدة في عيون القراء وفي وجدان المثقفين . صباي البعيد..أحن إليه، لأعبابه لأوقاته الحلوة السامرة حنيني غريب..إلي صحبتي..إلي أختوتي..

إلي حفنة الأشقياء الظهور ينامون ظهرا علي المصطبة وقد يلمحون بقصر مشيد وباب حديد وحورية في جوار السرير ومائدة فوقها ألف صحن دجاج وبط وخبز كثير إلي أمي البرة الطاهرة تخوفني نغمة الأخرة ونار العذاب وما قد أعده للكافرين وللسارقين وللابسين وتهفت إن عثرت رجليه وإن طنطنت نحلة حوليه باسم النبي تلقى عبد الصبور تعليمه الأولي بمدينة الزقازيق ، وفي عام ١٩٤٧ نزح إلي القاهرة للالتحاق بكلية الآداب جامعة



أهم المصادر التي اتكأ عليها صلاح عبد الصبور كمرجعية معرفية ووجدانية أثرت شعره الغنائي والدرامي علي حد سواء ، وبرز الحلاج وبشر الحافي كقناعين واضحين ارتداهما الشاعر ليصوغ كثيرا من أفكاره ورؤاه عن الحق والعدل والخير والجمال ، هذا بالإضافة إلي أفكار المصلحين الاجتماعيين والفلاسفة والحكماء والشعراء علي امتداد الحضارات والبيئات الإنسانية المختلفة التي استقي منها الشاعر كثيرا من عطاءاتهم الفكرية ، مثل الشعراء كيتس وشيلي وجون دون وت اس إليوت ورامبو وبودلير وريلكه ، وعن تأثره بالفلسفة المادية يقول صلاح عبد الصبور : ساعدتني الفلسفة المادية التي كنت قد اقتربت منها اقترابا كبيرا وخاصة بعد تخرجي من الجامعة عام ١٩٥١م علي أن أجد في الأفكار لونا من الموقف الفكري الموحد التماسك، وأن ديواني (الناس في بلادي) معبر عن هذا الإحساس .

هكذا ، لم يترك صلاح عبد الصبور ينبوعا إلا وشرب منه ، ولم ير بئرا للمعرفة الإنسانية إلا واغترف منه ، حتى أقامته القصيرة في الهند عندما عمل مستشارا ثقافيا للسفارة المصرية هناك ، لم تمر عليه مرور الكرام ، وإنما فتش عن كنوز الفلسفة الهندية المتعددة ، مستفيدا من التعددية المذهبية والدينية المتسعة التي تملأ شبه القارة الهندية . ما أضفي علي شعره طلالا خابية من ظلال الآسي والحنن التي تلف الفلاسفة والمصلحين ، يقول صلاح عبد الصبور : " لست شاعرا حزينا ، ولكنني شاعر متأمل ، وذلك لأن الكون لا يعجبني ، ولأني أحمل بين جوانحي - كما قال شيلبي - شهوة لإصلاح العالم ، وهذه الشهوة هي القوة الدافعة في حياة النبي والفيلسوف والشاعر ، لأن كلا منهم يري النقص ، فلا يحاول أن يخدع عن نفسه ، بل يجتهد في أن يري وسيلة لإصلاحه ، ويجعل دأبه أن يبشر بها " . هناك شيء في نفوسنا حزين قد يختفي ، ولا يبين لكنه مكنون

شيء غريب غامض حنون أما عطاءاته الفكرية ودراساته النقدية وإطلااته السيرية فقد تعددت وترامت أطرافها وجاءت في عدد من الإصدارات منها : ( علي مشارف الخمسين ) ، ( و تقيي الكلمة ) ، ( حياتي في الشعر ) ، ( أصوات العصر ) ، ( ماذا يبقى منهم للتاريخ ) ، ( رحلة الضمير المصري ) ، ( حتى نقر الموت ) ، ( قراءة جديدة لشعرنا القديم ) ، ( رحلة علي الورق ) . هذا بالإضافة إلي ترجماته الكثيرة لعيون الإبداع الإنساني العالمي في مجالات الشعر والقصة والمسرح لقد كان صلاح عبد الصبور شاعر الوجود الإنساني ، وربما يكون الشاعر الوحيد في العصر الحديث المهوم بالقضايا الفلسفية المصرية المؤرقة ، وقد كان شاعرا حزينا :

تظل حقيقة في القلب توجهه وتضنيه ولو جفت بحار القول لم يبحر بها خاطر ولم يبشر شراع الظن فوق مياها ملاح وذلك أن ما نلقاه لا نبغيه.. وما نبغيه لا نلقاه !! وكان هذا أكثر ما يؤرقه ، ما يلقاه لا يبغيه ، وما يبغيه لا يلقاه . وقد ذهب في مثل هذه الأيام منذ سبعة وعشرين عاما ، إلي الحقيقة في جلائها التام ، وبوتقتها البينة ، وله وجد هناك ، أخيرا ، ما يبغيه .

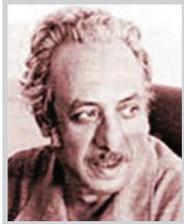
فؤاد الأول ، حيث تخرج قبل قيام ثورة يوليو بعام واحد ، وابتدأ حياته الوظيفية مدرسا ، لكنه لم يستطع استكمال دوره في التدريس ، فقدم استقالته ، ليلتحق بركب الصحافة ، فانضم لفريق مجلة

روز اليوسف ، ثم جريدة الأهرام ، حتى تم انتدابه للعمل في وزارة الثقافة ، وظل يرنقي الدرج حتى مجلس علي مقعد رئيس مجل إدارة الهيئة المصرية العامة للكتاب . فتح صلاح قوسه الشعري في السادسة والعشرين من عمره ، عندما أصدر عام ١٩٥٧ ديوانه الأول ( الناس في بلادي ) ، حيث استعرض فيه كثيرا من قدراته الفنية ، مستخدما أسلوب التكرار والسخرية والتقويس ، مستعينا بالثوب القصصي المحكم ، بعده توالى دواوينه الشعرية ( أقول لكم ) عام ١٩٦١ ( أحلام الفارس القديم ) عام ١٩٦٤ . تأملات

في زمن جريح ) عام ١٩٦٩ ( شجر الليل ) عام ١٩٧٤ ( الإبحار في الذاكرة ) عام ١٩٧٩ . وفي المسرح الشعري أصدر ( مأساة الحلاج ) عام ١٩٦٤ ، ( مسافر ليل ) عام ١٩٦٨ ، ( الأميرة تنتظر ) عام ١٩٦٩ ، ( ليلي والمجنون ) عام ١٩٧١ ، ( بعد أن يموت الملك ) عام ١٩٧٥ . عن دوره في المجتمع ، ورؤيته لطبيعة الشاعر يقول صلاح عبد الصبور : " أعظم الفضائل عندي هي الصدق والحرية والعدالة ، وأخبت الرذائل هي الكذب والطغيان والظلم ، وأنا أعتقد أن هذه الفضائل هي التي تستطيع تشكيل العالم وتنقيته ، وغيابها يعني انهيار العالم ، وشعري بوجه عام هو وثيقة تمجيد لهذه القيم ، وتنديد بأضدادها ، لأن هذه القيم هي قلبي وجرحي وسكيني معا ، إنني لا أتألم من أجلها ، ولكنني أنزف !!

الشعر زلتي التي من أجلها هدمت ما بنيت من أجلها خرجت من أجلها صُلبت وحينما عُلقْتُ.. كان البرد والظلمة والرعدي ترجني خوفا وحينما ناديتُ، لم يستجب عرفت أنني ضيعت ما أضعت كان شعر الصعاليك والمتصوفة من

فؤاد الأول ، حيث تخرج قبل قيام ثورة يوليو بعام واحد ، وابتدأ حياته الوظيفية مدرسا ، لكنه لم يستطع استكمال دوره في التدريس ، فقدم استقالته ، ليلتحق بركب الصحافة ، فانضم لفريق مجلة



**ولد صلاح عبد الصبور في الثالث من مايو عام ١٩٣١ بمدينة الزقازيق ، وتوفي في الثالث عشر من أغسطس عام ١٩٨١ بالقاهرة ، والخمسون عاما والثلاثة شهور والأيام العشرة الواقعة بين هذين التاريخين كانت كفيلة بصنع تجربة شعرية استثنائية ، وصنعت من صاحبها شاعرا تاريخيا ، ملأ الدنيا وشغل الناس ، وأضاف لديوان الشعر العربي قصائد ستظل خالدة**

هذي أصابعه النحيلة - هذي جدائله الطويلة  
اسم إشارة + اسم جمع (في صيغة منتهي الجموع) + ضمير متصل (ه) + صفة معرفة مؤنثة

أسكنته صدري فنام  
وسدته قلبي الكسير  
فعل ماضي + فاعل مستتر تقديره أنا  
+ ضمير متصل مفعول به (ه) + اسم مفرد + ياء التملك  
وسقيت مدفنه دمي  
وجعلت حائطه الضلوع  
فعل ماضي + فاعل (ت) + اسم مفرد (مفعول به) + ضمير متصل (ه) + اسم (مفعول به)

وأري لو قال (ضلوعي) بدلاً من (الضلوع) لكانت بنية التوازي متكاملة أكثر، ولكن للشاعر مبسوغاته، وبالنسبة لبنية التوازي التعادلي، والتي يقصد بها استعمال البنية النحوية والدالية ذاتها، فتظهر في تكرار عبارات مثل  
قولي ... أمات؟  
لا تلمسيه

والنسق الثانوي الآخر الذي وظفه الشاعر في هذه القصيدة لتعميق المستوي التعبيري والدالي للنسق الرمزي هو النسق القصصي، وكما هو معروف فإن جذور هذا النسق تمتد عميقاً في تاريخ الشعر على اختلاف مناشئته ولغاته، وخير دليل على كلامنا هذا ما وصلنا من ملاحم، ابتداءً من الألياذة والأوديسة للشاعر اليوناني هوميروس وصولاً إلى مصرع كيلوبترا وعنترة ومجنون ليلى لأحمد شوقي وأخيراً مسرحيات صلاح عبد الصبور الخمس: مأساة الحلاج والأميرة تنتظر ومسافر ليل وليلى والمجنون وبعد أن يموت الملك.

وعلاوة على ذلك فإن "الشعر القصصي في الأدب العربي الحديث كان سباقاً للاهتمام بكتابة القصة النثرية" من هنا نستشف أن هذا النسق لم يكن ميزة تميز بها شعراء الحداثة. فالشاعر عبد الصبور في قصيدة "الطفل"

لجأ إلى الحوار بين شخصين: رجل وامرأة وصور لنا الطفل وكأنه ممدد أمامها ليرسم صورة في ذهن المتلقي تساعد في تعميق المستوي التعبيري والدالي للنسق الرمزي وذلك عندما يقول لها: (لا تلمسيه/ جسيه، جسي وجنتيه الخ)، فهنا يركن الشاعر إلى اللغة التقريرية المباشرة التي يصور فيها مشهداً مسرحياً رائعاً، وعندما يصل إلى (هذي أصابعه النحيلة / هذي جدائله الطويلة... فهنا تتراءى لنا صورة شخص كأنه يحن ليملك أصابع الطفل الممدد وجدائله.

فهذه الاستعارة - وإن لم تكن "استعارة كلمة كي تستعمل في غير ما وضعت له في الأصل" كما هو الحال عندما نتكلم عن الاستعارة في علم البيان - هي استعارة "مشهد" بأكملها استخدمها الشاعر في أكثر من قصيدة، نذكر منها قصيدة "أقول لكم" التي يقول فيها:

قلتم لي:  
لا تَدَسُّسْ أَنْفَكَ فيما يعني جارك  
لكني أسألكم أن تعطوني أنفي  
وجهي في مرآتي مجدوع الأنف...

وهذا ما يميز عبد الصبور عن باقي الرواد فهو كثيراً ما يلجأ إلى توظيف أسلوب السخرية والقص في معظم قصائده، ناهيك عن "عزوفه عن كل فضامة لغوية أو بلاغية، حتى أن أساليب البيان والبديع المعروفة لا تحظى باهتمام خاص في شعره".

صلاح عبد الصبور شاعر من جيل الرواد، ويعد من مؤسسي الشعر الحديث في الوطن العربي أسوة بنازك الملائكة والسياب والبياتي وأدونيس ويوسف الخال وخلييل حاوي وأحمد عبد المعطي حجازي وتوفيق الصائغ وجبرا ابراهيم جبرا وغيرهم. وصلت حركة الحداثة إلى الشرق في وقت متأخر، تحديداً في منتصف القرن العشرين، واتسمت هذه الحركة بملامح عدة، ونحن في هذا البحث لسنا في صدد التطرق إلى جميع جوانب الاختلاف التي حدثت في القصيدة الحديثة على يد هؤلاء، وإنما سنقتصر موضوع بحثنا على جانب واحد إلا وهو التوسع في استخدام الرمز بصورة مختلفة عما كان عليه الحال في القصيدة القديمة وحتى القصيدة التي سبقت سنوات الحداثة.

في هذا البحث سنأخذ قصيدة "الطفل" لصلاح عبد الصبور المنشورة في ديوانه الرابع "تأملات في زمن جريح"، ونحاول تحليل الرمز فيها نرى كيف استخدم الرمز بطريقة مختلفة.



مع عبد الرحمن الشراوي

## قصيدة الطفل لصلاح عبد الصبور

# نسق رمزي يحتضن محمولات مختلفة

### على المناء

قولي ... أمات؟  
جسيه، جسي وجنتيه،  
هذا البريق  
ما زال ومض منه يفرش مقلتيه  
قولي ... أمات؟  
وأنا غدوت بلا أحد؟  
هذي أصابعه النحيلة  
هذي جدائله الطويلة  
أنفاسه المترددات بصدره الوردى  
كالنغم الأخير  
من عازف وقد النعاس علىه في الليل  
الأخير  
وسألتني: ما الوقت هل دلف المساء؟  
أذهيين؟  
ولم نطيل عذابه حتى الصباح؟  
لن يرجع الصبح الحياة اليه، ما جدوي الصباح؟  
لا تلمسيه  
هذا الصبي ابن السنين الداميات  
العاريات من الفرح  
هو فرحتي  
لا تلمسيه  
أسكنته صدري فنام  
وسدته قلبي الكسير  
وسقيت مدفنه دمي  
وجعلت حائطه الضلوع  
ليزوره عمري الظلمي  
إن شعراء الحداثة تميزوا عن الشعراء

الذين سبقوهم بابتعادهم عن تناول الموضوع مباشرة وإنما حاولوا بناء معظم قصائدهم حول عالم رمزي يخفي وراءه أفكاراً ومعاني أخرى، أي أن في القصائد الحديثة المبنيّة بناءً رمزيًا، هناك صورتان دائماً: صورة واضحة تتبين في القراءة الأولى وصورة أخرى يحاول الشاعر أخفائها ولكن مع إعطاء الخيوط التي تصل القارئ إليها حتى لا تتحول إلى أحجية لا يعرف القارئ ما المقصود من وراءها ويفسرها كل قارئ على هواه.

فعند قراءة قصيدة "الطفل" لصلاح عبد الصبور قراءة أولية يتبين وكأنها قصيدة رثاء كتبت في موت طفل، ولكن عند التمعن في القصيدة جيداً سيتبين أنها قصيدة وجدانية وليست قصيدة رثاء، وما الطفل فيها إلا رمز للحب. والرمز الذي تعرفه روز غريب على أنه "تعبير عميق الفكرة مزدوج المعنى أو خفي الدلالة" يختلف من شاعر إلى شاعر، ويختلف من قصيدة إلى أخرى عند الشاعر نفسه: فبعض الرموز تحمل أرتاً دلالية يكمن في ذهن القارئ والمتلقي على حد سواء، ورمز مجرد خصال من أي أرت دلالي وإنما هو من نسج خيال الكاتب ولا يشاركه فيه المتلقي، فلو أخذنا كلمة "الصليب" في أشعار معظم شعراء الحداثة، بدر شاكر السياب وصلاح عبد الصبور وغيرهما، فهذه الكلمة تحمل إرتاً دلالية يحيلنا إلى السيد المسيح وكيف صلب وهذا المفهوم

لا يكمن في ذهن الكاتب فحسب بل موجود في ذهن المتلقي أيضاً، وبذلك فهو ليس اختياراً ذاتياً نابعا من دواخل الكاتب، كما لو قلنا "زهرة أو بستان" فهنا الاختيار ذاتي وهذا ما يميز به حركة الحداثة فالشعراء لم يقتصر استخدامهم على الرموز المستهلكة ذات الإرت الدلالي، بل تخطوها ليؤسسوا رموزاً جديدة، ويوسعوا بذلك دائرة استعمال الرمز.

والخيوط التي حاكها الشاعر في القصيدة - ويجب أن نعترف أنه وفق حقاً في ذلك - كي نصل إلى المقصود من وراء هذا الرمز ولا نبقي نتخبط ونراوح عند قراءتنا الأولى للقصيدة ونسلم بأنها قصيدة رثاء، كما حللها الدكتور مصطفى ناصف في أحد فصول كتابه "الصورة الأدبية" تتجلى في الأبيات التالية:

أسكنته صدري فنام  
وسدته قلبي الكسير  
وسقيت مدفنه دمي  
وجعلت حائطه الضلوع  
وهذا هو المكان الطبيعي للحب في الصدر، في القلب، خلف الضلوع. كذلك قوله (ولم نطيل عذابه حتى الصباح) / لن يرجع الصبح الحياة اليه، ما جدوي الصباح؟، (إن القرار قرارهما - أو بالأحرى قرار السيدة وينبغي لعبد الصبور على لسان الرجل الانصياع لذلك الأمر - وليس أمراً رباتياً فهو يقصد لم نؤجل قرار الفراق حتى الصباح فالأفضل - كما

يفهم من القصيدة - أن ننهي كل شيء الآن ونطوي صفحة ذلك الحب (ابن السنين الداميات العاريات من الفرح)، ويتساءل بتهكم (ما جدوي الصباح؟) إن لم يتمكن من إعادة الحياة لذلك الحب.

كما قلنا فاختيار الرمز هنا اختيار شخصي فالشاعر رأي بأن يرمز لحبه بالطفل وذلك لما للطفل من براءة وعفوية... ثم أن هناك تشابهاً بين الطفل والحب فكلاهما نتاج علاقة بين رجل وامرأة، ثم أن استخدام مفردة (صبي) يدل على أن هذا الحب لم ينشأ بين ليلة وضحاها بل يمتد إلى فترة زمنية، فهو ابن السنين الداميات العاريات من الفرح.

وإذا تأملنا القصيدة لمعرفة الانساق الثانوية التي وظفها صلاح عبد الصبور لتصب في مجري النسق الرئيس في هذه القصيدة إلا وهو النسق الرمزي، سنلاحظ أن هناك نسقين ثانويين، هما نسق التوازي والنسق القصصي، وهذان النسقان وظفا توظيفا جيداً في القصيدة لتعميق المستوي التعبيري والدالي للرمز.

ويقسم كوخ بنية التوازي إلى نوعين: بنية التوازي التراكمي وبنية التوازي التعادلي. ويُقصد ببنية التوازي التراكمي هو استخدام البنية النحوية ذاتها ولكن بتوظيف مفردات جديدة مترابطة فيما بينها دلاليًا، وأوضح أمثلة على هذه البنية في القصيدة هي الأبيات التالية:

# الرومانسية الصوفية وإبداع القميدة عند صلاح عبد الصبور



أ.د. كريم الوائلي

لعل النقد الأدبي لم يعرف مصطلحاً يأبى على التعريف، واختلف الباحثون في تأصيله، واختلف الناس في معرفته وتحديدته مثل مصطلح الرومانسية، لدرجة يعده A.O. LOVEJOY مصطلحاً لا معنى له. وتفاوتت الرومانسية في دلالاتها بتعدد الأقاليم وتعدد الأدباء والمبدعين، فهناك رومانسية إنكليزية، وألمانية، وفرنسية، وأسبانية، وهناك رومانسية: شيلي، وكيتس، ووردزورث، وكولردج، ورومانسية: مدام دي ستايل، وفكتور هيجو، ورومانسية: شيلجر، وجوته . وعلى الرغم من هذا الخلط فلا ريب أن هناك أسساً عامة تحدد دلالة هذه الكلمة الغامضة التي أثارَت جدلاً كبيراً حولها، وترجع في أصل اشتقاقها إلى جذرها اللغوي في القرن الثالث عشر الميلادي ROMAN التي تعني قصص المغامرات التي كانت سائدة في العصور الوسطى، وتتميز بكونها قصصاً خيالية، سواء أكانت مكتوبة بالشعر أم النثر .

ولقد أسهم مجموعة من المفكرين في التمهيد للرومانسية، فالنقاد الألماني لسنج مهد لها فيما وضع من أسس نقدية متميزة « وقد أمدت أراؤه النقد الحديث بقوة جديدة . ولم يكن لسنج رومانطيقياً ولكنه مهد الطريق أمام الرمانطيين وخاصة في إكباره الشعر الشعبي » وقد أسهم هررد إسهاماً فاعلاً في التمهيد للحركة الرومانسية لأنه قرن التطور الإنساني بتطور روحي وفكري يلازمه « إن التطور الذي يصيب حياة الإنسان الطبيعية، يصيب أيضاً حياته الفكرية والروحية، ولذلك أُلح كثيراً على معاني الولادة والنمو والفناء والنمو ثانية في كل شيء . وقد عاب على الشعراء أنهم لا يتغنون بلغة الإنسان الطبيعية، وإنما يفتشون عن تعبيرات مينة متحجرة ناسين أن التعبير والتفكير في الشعر لا بد من أن يتعانقا تعانق حبيبين، ويتصلا بأوثق من اتصال الروح والجسد في فلسفة أفلاطون، ولذلك جنح هررد إلى تفضيل الأغنية البدائية التي تنبع من الحياة، حياة الناس البسطاء فهي تمثل الحياة بما فيها من بساطة وكمال » ويخلص هررد من هذا كله إلى أن « الشعر الأصيل هو الذي يعبر عن الشعور، كما أنه توجه إلى الموسيقى ورأى فيها تحقيقاً لمفهوماته عن التعبير . وقد جاء العالم الاجتماعي فيكو الذي تحدث عن لغة الأدب بعد مرحلة الطوفان، وأكد أن الناس بعد الطوفان كانوا يتكلمون شعراً لا نثراً مؤكداً أسبقية الشعر لا النثر مستدلاً بذلك على أن الناس في تلك الحقبة كانوا يخضعون للحس والخيال لا للعقل وكان تفكيرهم عاطفياً أسطورياً، وعلى ذلك فقد كانوا بطبيعتهم شعراء (لأن الشعر) يتبنى الشعور والعاطفة، ولابد أن تلك اللغة البدائية كانت شعراً .



العالم الخارجي لديها، وأن يقدم الشعور والعيان والعاطفة على العقل والخبرة والتجربة . ويظهر أن هناك تناغماً بين ما هو فلسفي واجتماعي وفني لدرجة تتطابق هذه الوجهات المتعددة لتقود إلى تأكيد مفهوم واحد وقضية محددة، فالذاتي هو الذي يخلق الموضوعي، أي أن الفن والأدب إنما هما صورة خاصة للعالم الداخلي، وهي صورة تتغير بحسب النوات التي تعمد إلى إبداعها، وما دامت النوات متغيرة فإن الصورة ستكون بالضرورة مختلفة « وإذا كان الأمر في الأساس الاجتماعي الإعلاء من الفردية والذاتية وتقديم الفرد والمجتمع، فإن الأمر هنا في الأساسين الفكري والجمالي تقديم العاطفة على العقل، والقلب على الدماغ، والشعور على المنطق، والوجدان على الاتزان، والموهبة على الصنعة، والإلهام على المهارة، والتلقائية على القانون الفني، والعفوية على القاعدة . وكان للفيلسوف الألماني « كانت » 1724 و 1804 « أثرٌ بالغ في التفكير الرومانسي بوصفه أحد المفكرين المثاليين الذين أسهموا في إرساء التصور العاطفي، ويرجع « كانت » المعرفة إلى أداة داخلية كائنة في الإنسان، فهو يرى أن الشاعر الإنسانية، وليست العقول، هي القادرة على تمكين الإنسان من المعرفة، بل إن الشاعر هي أداة الإنسان المعرفية الحقيقية في إدراك حقيقة الشيء وجوهره، وبهذا تكون الشاعر قادرة على تأمل المعطيات الخارجية، وقادرة على إعادة خلقها، ومن ثم يكون العالم الذي تخلقه مشاعراً هو «العالم الحق، عالم الحقائق والجواهر، عالم الحرية» .

ويقرر ألا يلتقياً أبداً، فيخرج فارت ر محط الفؤاد عازماً على تنفيذ رغبتها في عدم اللقاء ويقدم على الانتحار وقد دفعت هذه الرواية عدداً من الشباب إلى الانتحار بعد قراءتها . قامت الرومانسية على أساس الفلسفة العاطفية التي ازدهرت في أوروبا في القرن الثامن عشر، وأرجع فلاسفتها الإدراك إلى ضرب من الشعور، ودفع هذا إلى التنكر للاتجاه العقلي الذي يجده الكلاسيكيون، واستبدله الرومانسيون بالعاطفة والشعور وهم يسلمون قيادهم إلى القلب، لأنه منبع الإلهام، والهادي الذي لا يخطئ، إذ هو موطن الشعور، ومكان الضمير، ولذلك لا حظنا « الفريد دي موسيه » الرومانسي يعارض مقولة « بولو » الكلاسيكي، حيث كان « بولو » يمجّد العقل، حيث يقول « أحبوا دائماً العقل، ولتستمد منه وحده مؤلفاتكم كل ما لها من رونق وقيمة » أما « الفريد دي موسيه » فإنه يقول « أول مسألة لي هي ألا ألقى بالا إلى العقل » يقصد العقل بمعناه الكلاسيكي، ثم ينصح صديقاً له « اقرع باب القلب، ففيه وحدة العبقرية، وفيه الرحمة والعباد، وفيه صخرة صحراء الحياة، حيث تنحبس أمواج الألحان يوماً ما إذا مستهما عصا موسى » . وقد أعطت الفلسفة العاطفية « الذات » أهمية خاصة، بحيث يتم من خلالها إدراك العالم الخارجي، وما كان يمكن إدراك العالم الخارجي دون ذات واعية مدركة، وقد أصبح في الفلسفة العاطفية أن النوات هي التي تخلق عالمها الخارجي الموضوعي «ومن شأن هذا النظر أن يجعل من الذاتي خالقاً للموضوعي، ومن «العالم الداخلي» للذات العارفة أساساً لصورة



وليس بإمكاننا تتبع التطور التاريخي لنشأة الرومانسية وتطور دلالتها، ولكن ما لا شك فيه أن القرن الثامن عشر هو القرن الذي بدأت فيه الرومانسية بالتطور والتجدد، وعلى الرغم من إدراكنا أننا لا نستطيع تحديد الظاهرة الاجتماعية والظاهرة الأدبية يحدث أو بصدر كتاب، فإنه يمكننا القول إن من أوائل الآثار الأدبية التي اشتملت على ملامح رومانسية واضحة هي رواية « هيليو بيز الجديدة » لـ « جان جاك روسو » سنة 1761 ويمكن تلخيص مضمونها: بأن شاباً يدعى سان برو يقوم بتدريس فتاة تدعى « جوليا » ابنة البارون ديتانج، وتطورت العلاقة إلى حب شديد، رغم فيها الأستاذ الزواج من تلميذته، فرفض والدها تزويجها منه لكونه من الطبقة المتوسطة، وزوجها من رجل يدعى «دوفو لمار»، وسرعان ما ألفت الفتاة حياتها الجديدة مع زوجها بسبب طبيته وبساطته، داعية حبيبها القديم أن يكون لها أخ، وتنجب أبناء، غير أن حبها لم يخفت، وتقرر أن تحل المشكلة بتزويج حبيبها من صديقتها.. أن حبها لم يخفت، وتستمر المراسلات بينهما، ولكنها تموت بالتهاب رئوي، تاركة له العبارة الأتية « إنني لا أتركك وسوف انتظر، إن الفضيلة التي فرقت بيننا على الأرض سوف تجمعننا في الحياة الأبدية » . كما قد ظهرت سنة 1774 رواية « الأم فارت » للأديب الألماني وولفانج جوته، التي تحكي قصة الشاب فارت الذي يعيش فتاة تدعى شارلوت إلى حد العبادة، غير أن هذه الفتاة مخطوبة لشخص آخر، فهي لا تستطيع أن تمنحه غير مشاعر دفينة، ويرتكب الإثم والخيانة ذات يوم،

الموضوع المحدد في الأشياء الكائنة خارج الذات المدركة .

وينطلق صلاح عبد الصبور من العام إلى الخاص، أي أنه تحكمت فيه ثلاثية الإنسان (المجتمع، التاريخ، الفن) ، وثلاثية الوعي (الذات الناظرة، الذات المنظورة، الأشياء) لينتقل بعد ذلك إلى كيفية تخليق القصيدة التي تحكمت فيها هي الأخرى ثلاثية، تتلقى فيها أبعاد الرومانسية الصوفية، وكيفيات تخليق القصيدة الشعرية .

ويمر إبداع القصيدة لديه بمرحلتين : لا واعية سابقة، تشمل على مكونين من مكونات ثلاثية تخليق القصيدة، وواعية لاحقة، وتتجلى في المرحلة اللاواعية أبرز مقومات النزعة الرومانسية الصوفية بملاحمها المثالية التي ترجع في بعض جذورها إلى التفكير الأفلاطوني، وترتد جذورها الأخرى إلى التصوف الإسلامي، وليس هناك من تعارض بين التصورين لدى عبد الصبور لأن الذي يشغل تفكيره انهما، المثالية الأفلاطونية والتصوف، يعبران عن الداخل ويصدران عنه . ويتحدد تخليق القصيدة في المرحلة اللاواعية عبر خطوتين، تمثل الخطوة الأولى ما يطلق عليه « الوارد » الذي حدده مرة « بخاطرة » « هابطة من منبع متعال عن البشر » وكونها « تغد إلى الذهن » أو « تنزغ فجأة مثل لوامع البرق »، وهي في كل الأحوال، تأتي من غامض شأنها شأن الشيء الحزين الذي قال فيه صلاح عبد الصبور :

هناك شيء في نفوسنا حزين قد يخفتي ولا يبين لكنه مكون

شيء غريب .. غامض .. حنون ويضفي عليها أحيانا، توصيفات طبيعية أو ذاتية، فهي « تهبط » كالإلهام ، أو وحي من « منبع » متعال عن البشر، وفي كل الأحوال لا وجود للجهد الإنساني في تشكيل القصيدة، أو تخليقها، لأنها متأتية من مكان آخر إلهامي، وتندحر في هبوطها من أعلى غامض إلى أنفي في الذات الإنسانية، أو أنها متدفقة من منبع، وهو توصيف يذكركم بالنبع الذي يتدفق من داخل الأرض، ويحمل كل سمات الداخل، ويستكمل عبد الصبور توصيفها بحدوثه فجأة، ويستخدم توصيفا طبيعيا وذلك لم يجدونها فجأة، فالوارد، هنا، خاطرة تنزغ فجأة مثل لوامع البرق والبروز المفاجئ، وكونها لامعا يؤكد المعنى السابق في أن عملية الإبداع لا تتأتى بفعل الجهد الإنساني قدر ما هي هبة تقد من مكان آخر، وتلد فجأة ومضا أو برقا تأكيداً للمثالية الإبداع ووجدانيته المطلقة .

ويضفي سمات معرفية على الوارد الإبداعي حين يتخلق لديه بوصفه فكرة « نابعة من الذات الإنسانية » وهنا يكرر توصيف النبع الذي يؤكد داخلية الإبداع لا خارجيته، بمعنى أن الإبداع لا يتخلق بسبب مثير خارجي يولد انفعالا في الذات بل على العكس ينبع أو يتدفق من الذات الإنسانية، وان هذه العملية تحقق للذات وعيها لنفسها، فكان التدفق والبروز من الداخل إنما هو شكل من أشكال الفيض الإشرافي الذي يحقق للذات وعيها لنفسها، ثم الفيض على العالم لإدراكه، ومن ثم فإن وعي الذات ووعي الموضوع (العالم، الأشياء) يتم بفيض ينبع من الداخل . ويشبه عملية التخليق هذه في ضوء حركة مستقيمة، تماما كحركة الوقت الذي ينتقل بشكل أفقي تتالي فيه أحداثه كذلك تخليق القصيدة ينتقل من السكون إلى الدوامه ثم إلى التشكيل :

ويمثل السكون المرحلة السابقة للوارد، وتأتي الدوامه التي يتجلى فيها الوارد « خاطرة، أو فكرة، أو فيضا » من النفس، وعليها وعلى الوجود .



## تخرج صلاح عبد الصبور فنياً ونقدياً من تحت عباءة المدرسة الرومانسية العربية وظل مخلصاً لكثير من مبادئها طيلة حياته في إبداعه الفني النقدي على السواء، وطور جانباً من تصوراتها نحو نزعة صوفية تدفعنا إلى وصفها بالرومانسية الصوفية، إذ يبدو عبد الصبور متأثراً بالمنجز الصوفي في كتاباته الإبداعية لمأساة الحلاج .

تحررت من نسقي الزمان والمكان . (٥)

تخرج صلاح عبد الصبور فنياً ونقدياً من تحت عباءة المدرسة الرومانسية العربية وظل مخلصاً لكثير من مبادئها طيلة حياته في إبداعه الفني النقدي على السواء، وطور جانباً من تصوراتها نحو نزعة صوفية تدفعنا إلى وصفها بالرومانسية الصوفية، إذ يبدو عبد الصبور متأثراً بالمنجز الصوفي في كتاباته الإبداعية لمأساة الحلاج. مثلاً، وفي حديثه عن سيرته الفنية في كتابه « حياتي في الشعر »، إذ يؤكد ذلك في مواطن كثيرة في أثناء تحدته عن المتصوفة واستخدامه مصطلحاتهم ورموزهم ومحاكاة عباراتهم، ويطلق ذلك بصورة تكاد تكون متماثلة بين الوجد الصوفي والإبداع الشعري، كما أنه تأثر برموز الرومانسية العربية، وبخاصة جبران خليل جبران الذي يعده « قائد » رحلته، وتأثر أيضاً بخصائص الرومانسية الفنية متمثلة « بموسيقاها الرقيقة وقاموسها العفوي المنتقى، الذي تتناثر فيه الأنفاظ نوات الدلالة المجنحة والإيقاع الناعم » ولكنه تجاوز هذه الرؤية وتجاوز إبداع القصيدة الغنائية التي تنثال فيها « الخواطر والأحاسيس انثيالاً عفواً تلقائياً، بحيث لا يربط بينها إلا التداعي » إلى تشكيل لغوي .

وإذا كانت الرومانسية تعلي من أهمية الذات بوصفها مركزاً أساسياً للمعرفة والإبداع فإن صاح عبد الصبور يؤكد عليها من جوانب متعددة، إذ يرى أن « معرفة النفس » تحولا في مسار الإنسانية، ومن ثم فإن الإنسان الفرد هو المعبر هذه الذات، ولذلك تحددت في ضوئها طبيعة المجتمع وحركة التاريخ، وماهية الفن، لأنه حين تتناقل أحاد الإنسان يتكون المجتمع وتتشكل حركة التاريخ من حركته، ويتولد الفن من لحظات نشوته . ولم يكن الإنسان أساساً لتحديد طبيعة المجتمع والتاريخ والفن فحسب، بل أنه مركز الكون أيضاً، لأن الكون « قوة عمياء ... والإنسان هو عقله ووعيه، وعظمة ذلك العقل انه يستطيع ان يعقل ذاته »، ويتميز الإنسان، هنا، بقدرته الفائقة على وعي ذاته ووعي العالم الذي يعيش فيه، أو على حد تعبير عبد الصبور « انه يجعل من نفسه ذاتا وموضوعا في نفس الأونة، ناظرا ومنظورا إليه، و امرأة ينقسم ويلتئم في لحظة واحدة » .

إن الإدراك لا يتحدد بانعكاس صور الأشياء في الذهن، أو تجادلها معا، بمعنى أنه ليس تأملا فيما يقع خارج الذات الإنسانية، بل على العكس من ذلك، إن الإدراك لديه ينشأ من خلال النظر إلى الذات ومهما يتحقق الوعي، ولذلك فإن « نظر الإنسان في ذاته هو التحول الأكبر في الإدراك البشري لأنه يحيل هذا الإدراك من إدراك ساكن فاطر إلى إدراك متحرك متجاوز »، وليس الإدراك هنا مجرد انكباب على النفس وانطواء عليها، ولكن الذات تصبح مركز للكون ومحورا لصوره وأشياءه، ويتحدد الإدراك في ضوء ثلاثية أخرى ولعلها تمثل الوجه الأخرى لثلاثية الإنسان التي حددت حركة المجتمع والتاريخ والفن، وتختصر هذه الثلاثية هذه المرة، في ثلاثة أركان تمثل الذات ركنها الأساسيين، وتمثل الأشياء الركن الثالث، فالمعرفة والوعي يتحدان عند عبد الصبور في نوع من الحوار الثلاثي بين ذاته الناظرة، وذاته المنظورة، والأشياء، بمعنى أنه يجعل من ذاته ذاتا وموضوعا في أن، ويتبادلان المواقع، إضافة إلى

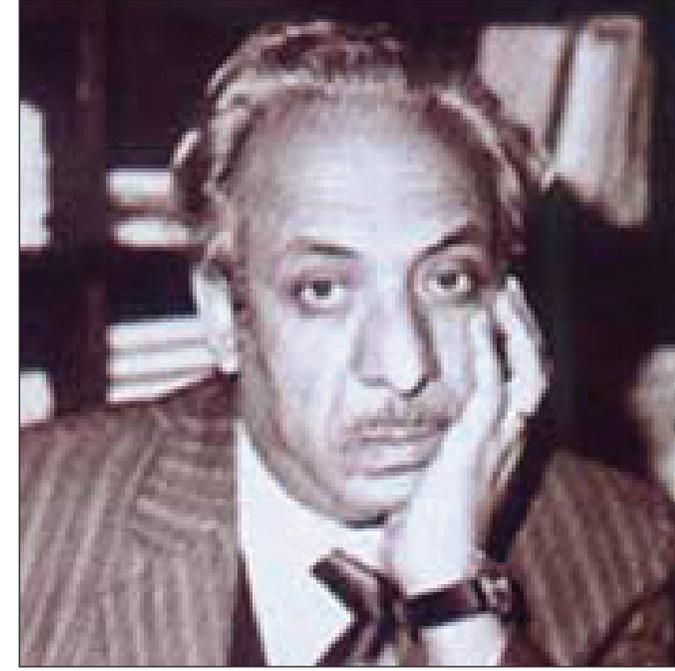
فالبصيرة توقظ الخيال ليعمل، وهو بدوره يزيد في حدتها عندما ينشط، . وقد ميز وردزورث الشاعر والنقاد الرومانسي الإنجليزي بين الوهم FANCY والخيال IMAGINATION ويؤكد رقي الخيال وسموه وتعالبه على الوهم، لأن الوهم « سلبى يغتر بمظاهر الصور ويسخرها لمشاعر فردية عرضية، أما الخيال فهو العدسة الذهبية التي من خلالها يرى الشاعر موضوعات ما يحلظه أصيلة في شكلها ولونها » . ولا بد من التوقف عند صموئيل كولردج الذي أسهم في إرساء تصور متقدم عن الخيال « وكان كولردج أقرب إلى الحدس منه إلى التجربة، وكان أقرب إلى التركيب منه إلى التحليل . لهذا فإنه في هذه النظرة إلى العالم يقدم البصيرة على البصر، واللب على الدماغ، ويوجه العقل إلى أن يلي صوت القلب . إن كولردج لم يجبر على العقل، وإنما هو قد اعتد بالكشف الحدسي » .

أما موقفه من الخيال فقد استفاد فيه من تصورات « كانت » ومن تصورات صديقه وردزورث، وميز كولردج بين الخيال والتوهم، فالخيال ملكة وقوة روحية عاطفية، لذلك فإنها أداة « موحدة » تلمح بين الأشياء جوامعها، وترى في الأجزاء والعناصر وحدتها، والتوهم ملكة عقلية تخلو من الروحية العاطفية، ولذلك فإنها تحشد وتقدس وترص ولكنها لاتصل من هذا كله إلى الوحدة، التوهم يجمع الجزئيات والعناصر منفصلة متجاوزة، والخيال يصل بقوته الروحية العاطفية إلى ما بين هذه الجزئيات والعناصر من وحدة جوهريه حيه . ويميز كولردج بين الخيال الأولي، والخيال الثانوي، وهي الأداة الأساسية في إنسانية عامة، وهي الأداة الأساسية في معرفة الإنسان بعالمه، فهي ترى المدركات أشكالها، وتوجد لهذه الأشكال معانيها، والخيال الثانوي ليس أداة معرفة كالخيال الأولي، وإنما هو أداة خلق، الخيال الثانوي هو الخيال الفني وهو أسمى طاقات الإنسان .

إن الخيال الفني له القدرة على التركيب والخلق، يمزج ويركب ويعيد الخلق، أما التوهم فهو خلط ومجاورة بين الأشياء الجاهزة، فهو حالة من حالات الذكرة

في لغته التصويرية لا التقريرية العقلية . (٤)

كان العقل عند الكلاسيكيين أهم ملكات الإنسان « وكانوا يحاصرون الخيال ويخشون « شطحاته » وعلوه، ويعيدونه ملكة « فوضوية » . أما الرومانسيون فقد جعلوا الخيال الملكة الأولى، لدى الإنسان، الملكة الخالصة، القادرة على الوصول إلى الحقيقة » إن الخيال يمثل مفهوماً أساسياً في نظرية الأدب الرومانسية، وله خصوصيته التي تميز بها، لأن الشعر بدونها لا يكون شعراً، والإيمان بالخيال جزء من إيمان العصر الرومانسي بالذات الفردية، وكان الشعراء الرومانسيون يعتقدون أن كبح جماح الخيال إنما يعني إنكار أمر حيوي ضروري لكيانهم جميعه . وهم يرون أن الخيال وحده هو الذي يجعل منهم شعراء، وأنهم يستطيعون بممارستهم إياه، أن يقوموا بخبر مما قام به الشعراء الذين ضحوا به في سبيل الدقة والنزق العام . ويتجاوز مفهوم الخيال عند الرومانسيين القدرة على التأليف بين المتشابه والمتماثل، وإعادة تركيب الصور إلى قضية خلق عوالم جديدة وتقرب من خصائص خارقة، فعالم الخيال عند وليم بليك « هو عالم الأبدية، إنه النصد الإلهي الذي سيضمنا إليه بعد الخلاص من جسدنا الطيني، عالم الخيال هذا لإنهائي وأبدى، على حين عالم التكاثر أو العالم الطيني متناه وموقوت، توجد في عالم الخيال الحقائق الدائمة لكل ما نراه منعكسة على تلك المرأة الطينية في الطبيعة»، والخيال عنده « فعل إلهي هذا معناه أن الخيال هو الذي يحقق الطبيعة الروحية للإنسان تحققاتها وكاملاً » . وفي ضوء هذا فإن الخيال لا يتعد عن الحقيقة « لأن الحقيقة ليست المظاهر الحسية للعالم الخارجي، أو توصيفا للملامح الأخلاقية والقيم الاجتماعية الثابتة، كما هو الحال عند الكلاسيكيين لأن الخيال عند الرومانسيين في أثناء معالجته ما لا وجود له » إنما يكشف نوعاً من الحقيقة . ويرى الرومانسيون أن الخيال حين ينشط « يرى أشياء يعنى العقل العاري عن رؤيتها، وأنه يتصل اتصالاً وثيقاً بالبصيرة أو الشعور أو الحدس . والحق أن الخيال والبصيرة لا ينفصلان في الواقع، وإنما يكتفون موهبة واحدة في كل الأغراض العملية



وفي ضوء هذا يخرج الأدب من كونه محاكاة ووصفا للعالم الخارجي إلى تعبير عن العالم الداخلي « فالفن إدراك شعوري وتملك عاطفي للحقيقة، والإبداع لا منطقي لا عقلائي . ولفن قواعد وقوانين، لكنها صادرة عن ذلك العالم الشعوري، وله غاية هي الإمتاع، وقد تكون له « فائدة » لكنها غير مقصودة » . (٣)

كان الجمال عند الكلاسيكيين ثابتاً، لأنه لا يعود أن يكون سوى انعكاس الحقيقة، ومن ثم فهو ثابت في كل العصور، شأنه في ذلك شأن الذوق الذي يتماثل لدى الناس جميعاً، أما عند الرومانسيين فأصبح الجمال يرجع إلى الذوق، والذوق بطبيعته فردي « فبعد أن كان الجمال موضوعاً أصبح ذاتياً، وبعد أن كان مطلقاً أصبح نسبياً، وبعد أن كان تطبيقاً لقواعد تجريدية صار مرده إلى تقاليد تجريبية أساسها الحاسة النفسية الجمالية التي هي منبع ما فينا من مشاعر وعواطف » . وكان الكشف عن الحقيقة قد دفع الكلاسيكيين بعامه إلى الوظيفة التعليمية، بحيث يكون الشعر ملقناً للناس القيم والفضائل، والشاعر المبدع هو الذي يلتزم بعقولة هوراس التي يجمع فيها بين الفائدة والمتعة، وحين يحدث صراع بين الحق والباطل، لابد للحق أن ينتصر، وحين يحصل صراع بين الواجب والحب ينتصر الواجب، لأن العقل ينبغي أن يحكم العواطف، أما الرومانسيون فقد تدرجوا على الوظيفة الأخلاقية والتعليمية، وأرجعوا الأدب إلى الذاتية والعاطفية، وقد قادهم هذا إلى عدم الاكتراث « بما استقر في المجتمع من عقائد وأفكار لامبرر لها دينياً أو سياسياً . وكان كل شيء في موضع عقولنا، وبنك ساعدوا في شجوب عواطفهم وعالم أحلامهم على نشر العدل الاجتماعي ... » .

وهذا يعني أن الأدب الرومانسي يتميز بتمرده وثورته على القيم والتقاليد الاجتماعية، وهو في ثورته إنما يناصر مصالح الفرد والطبقة البرجوازية بخاصة، ولذا فإنه « كان ذا طابع إنساني شعبي في اختيار أشخاصه وموضوعاته، ثم التحدث عن المشاعر والعواطف الفردية، والتعبير عن الأمال العامة للطبقة الوسطى » . وكان الرومانسيون من الطبقة الوسطى البرجوازية، ولذلك فضلوا أن يعبروا عن طموحات هذه الطبقة وأحلامها وأمانتها، وأن يعبروا عن مشكلاتها أيضاً، ومن مظاهر هذا التلاحم بين الفرد وطبقته وتلاحمه مع الفلسفة العاطفية أن قاد إلى أن تكون موضوعات الأدب مسرحاً وقصصاً وشعراً غنائياً ذات طبيعة شعبية، وأصبحت شخصياتها من الطبقات العامة، وإذا استخدموا شخصيات أرسنقراطية نبيلة فإن هذا يكون للسخرية منها. وقد نهض بسبب هذا الشعر الغنائي نهضة كبيرة لنعائته البالغة بالفرد وبمشاعره، وقد تولدت أنواع أدبية جديدة، كالرواية والقصة القصيرة، ثم إن الرومانسيين خلطوا بين التراجيديا والكوميديا فيما يطلق عليه الدراما الرومانسية، وقد تخلصوا في أعمالهم المسرحية من القيود الصارمة التي أرسنها الكلاسيكية كوحدة الزمان والمكان.

وقد عنى الرومانسيون بموضوعات ذات قيمة بالغة في نظرية الأدب منها الوحدة العضوية، إذ أصبحت القصيدة الغنائية ذات وحدة متماسكة تشبه الوحدة العضوية للمسرحية « وتبعا لذلك تكون القصيدة الغنائية عضوية، أي ذات بنية حية، تنمو بها من داخلها في انساق تام نحو نهايتها » .

إن الوحدة العضوية ترجع في حقيقتها إلى وحدة الانفعال والشعور، وتتكى على الخيال، وهو يعتد بوجود الشبه والتماثل بين الأشياء والظواهر، ومن ثم يقود هذا إلى تطابق بين الوجدتين، كما قد تركت وحدة الانفعال آثارها على الصورة التي أصبحت تصويرية، لا عقلية فكرية، ومنذ الرومانتيكيون تقرر أن كمال الشعر



# صلاح عبد الصبور: لست شاعراً حزيناً ولكني متألم

## القصيدة حائرة أمام أحزان يشوبها الغموض



يقول صلاح عبد الصبور - لست شاعراً حزيناً ولكني شاعر متألم - وبالرغم من هذا التمييز الاصطلاحي بين المفردتين، الحزن الالئم - وطبيعي الالئم هنا الئم نفسي نقول بالرغم من هذا التمييز نجد مصطلح الحزن هو الغالب في شعره. ولا نعتقد ان عبد الصبور لم يكن صادقاً في مقولته لكن الذي نراه ان الشاعر دأب علي توظيف مفردة الحزن علي انها الئم. فما هو الئم عند الشاعر صلاح عبد الصبور؟ ان من يقرأ صلاح عبد الصبور قراءة متأنية لا بد ان يتوصل الي مفهوم الئم عند الشاعر واختلافه عن الحزن، فالالئم كما يتجلي لنا - اشمل من الحزن.

### بدرخان السندي

محدد مفهوم لسردية احزانه وابديتها ومن ثم اصالة وجودها فانه يلجأ الي وصف مادي محض لنوع الحزن الذي ينتابه... فالمادة (فيزيائية) لا تفني ولا تستحدث وعبد الصبور يعلن ذلك في قصيدته ((عود الي ما جري ذلك المساء)).

حزني لا يفني ولا يستحدث تري.. هل هذا اعلان من عبد الصبور ان مآسي الانسان ابدية.. وهل يشكك عبد الصبور في قدرة المتلقي على احتواء موضوع الحزن الذي يعتمل في ذاته ويرهقه هذا ما يمكن ان نستشفه من قصيدته ((عود الي ماجري...)) فحتى اذا وقف الآخرون على حزنه عاد ذلك الحزن حزناً اخر غير الذي يشكو منه الشاعر كما سنري فيما بعد.

وقد ذكرنا ان عبد الصبور رغم اعلانه عن كونه شاعراً متألماً فانه يهتف في اكثر من موضوع من اعماله الشعرية بحزنه. ففي قصيدة (الحزن) تقرأ في مطلع القصيدة: يا صاحبي اني حزين / طلع الصباح وما ابتسمت/ ولم ينز وجهي الصباح الاكتئاب المزمن وللشاعر عدد من القصائد التي حملت الحزن عنواناً لها وربما كان عبد الصبور مصاباً بحالة اكتئاب مزمن، فهو يستيقظ صباحاً على حزنه

وعندما تفتش الاحزان الطريق.. كل الطريق تبدو لنا قيمة الائم... اذن فالحزن حالة مؤقتة كما يبدو ويمكن ان ترتبط بهم فردي او اشكال شخصي. لكن الائم حزن انساني ملازم للحياة. حزن يرتبط بحالة تتجاوز الهموم الخاصة الي هموم هذا الكوكب برمته.. الي (الفقر) كما يصفه عبد الصبور (عذاب الانسان الاكبر) ويحاول ان يعزوه الي خلاف مادأب الناس على نفسه. فهو ليس سوء توزيع في الثورة، لكنه سوء توزيع الانسانية. و(الائم- الفقر) في شعر صلاح يتجاوز الفقر المحلي والصراعات الطبقيية في المجتمع الواحد الي صراع بين (دولة غنية ودولة فقيرة).

وصلاح عبد الصبور لا يريد ان يجعل من احزانه (تقليعة) عالمية لذا نجده يقف بحزم امام بعض النقاد ممن حاولوا ان يجعلوا من احزان عبد الصبور اقتباساً عن الحزن الاوروبي وبخاصة احزان (الوت)... ان احزان عبد الصبور الممتدة الي اقاصي الدنيا لم تكن لتمتد لولا ذلك الجذر المحلي من الحزن الاصيل فاحزانه تمتد من مدينته... حزن تمتد في المدينة/ كاللص في جوف السكينة/ كالافعوان بلا فحيح يعتمد عبد الصبور اشكالا من الاستعارة البليغة في رغبته لوضع تعريف



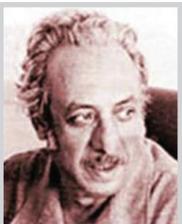
وكأية الصباح معروفة لدي كثرة من المصابين بالكآبة لكنه في الوقت ذاته يستقبل المساءات كئيباً. في غرفتي دلف المساء/ والحزن يولد في المساء ويحاول الشاعر ان يرسم صورة شعرية لهذا الزائر المسائي (الحزن).. فله ابعاد.. وله سمات فهو طويل كالطريق. وأي طريق.. ذلك الذي يربط بين جحيم وجحيم.. ثم ان الحزن انسان ضريب واكم.. وكيف لنا أن نتعامل مع كائن ضريب اكم يجالسنا طويلاً. واتي المساء/ في غرفتي دلف المساء/ والحزن يولد في المساء لانه حزن ضريب/ حزن طويل كالطريق من الجحيم الي الجحيم.

حزن سموت ومن الصور الشعرية التي يحاول الشاعر ان يرسم من خلالها الحزن، ان الحزن افعوان صامت بلا فحيح.. ولص في جوف السكينة.. وفي عدد من المواضيع يكرر الشاعر صورة التنين والافعوان تعبيراً عن الحزن.. مما يوحي ان الحزن احياناً يتخذ لدي الشاعر صورة الرهبة او ان انفعال الخوف يمتزج بانفعال الحزن. ثم بلوت الحزن حين يلتوي كافعوان/ فيعصر الفؤاد ثم يخنقه/ وبعد لحظة من الاسار يعتقه وفي موضوع اخر فان للحزن صورة التنين

من الصور الشعرية التي يحاول الشاعر ان يرسم من خلالها الحزن، ان الحزن افعوان صامت بلا فحيح.. ولص في جوف السكينة.. وفي عدد من المواضيع يكرر الشاعر صورة التنين والافعوان تعبيراً عن الحزن.. مما يوحي ان الحزن احياناً يتخذ لدي الشاعر صورة الرهبة او ان انفعال الخوف يمتزج بانفعال الحزن

بالف ذراع ومشى الحزن الي الاكواخ/ تنين له الف ذراع/ كل دهليز ذراع يمكن ان نقف على نوعين من الاحزان لدي عبد الصبور احزان يشوبها الغموض لا يقدر الشاعر على (توصيفها) الا من خلال غرابتها وفداحتها ونري ان هذا النوع من الحزن- من الوجهة السايكولوجية (النفسية- العلمية) هي الكآبة لانها احزان مجهولة الهوية وله احزانه واضحة لا يشوبها الغموض ترتبط بعوامل البعاد والى أس من تحقق الامنيات.. ان احزانه الغامضة تتضح في عدد من قصائده.. وربما كانت المقطوعة الثالثة من (اغنية الي الله) اقرب الي ما ذهبنا اليه.

حزني ثقيل فادح هذا المساء/ كأنه عذاب مصفدين في السعير/ حزني غريب الابوين/ لانه تكون ابن لحظة مفاجئة/ ما مخضته بطن بينما في المقطوعة الرابعة من ذات القصيدة نجده قد التفت الي نوع ثان من الحزن ينتابه. حزن واضح الهوية. لقد بلوت الحزن حين يزحم الهواء كالدخان/ فيوقظ الحنين/ هل نري صحابنا المسافرين/ احبابنا المهاجرين/ وهل يعود يومنا الذي قضى من رحلة الزمان/ الذات والناس وفي قصيدة (الظل والصليب) يقول عبد



الصبور: (كان همي ان اتحدث عن نماذج من البشر لا يستطيعون ان يحققوا نواتهم ويخشون التجربة فيموتون قبل ان يعرفوا الموت، كنت اتحدث عن موت الاحياء في جنبهم وسأهمهم ولا مبالاة بهم.

لقد كان عبد الصبور هنا رائعاً في تجسيد احدي غايات الشعر لديه- ان لم اقل كل غايته من الشعر- فهمه ان يتحدث عن مسألة جد مهمة، لابل هي هاجس عام يكتسب خصوصية مميزة لدى المبدعين.. مسألة تحقيق الذات. وكأنني بعبد الصبور يريد ان يقول ان هذا النموذج مخذول مع سبق الاصرار. لانه يعزو الفشل في تحقيق الذات الى الخشية من التجربة. اي فقدان عنصر المبادرة فهم اموات قبل ان يعرفوا الموت. وهم اموات في ثلاثة مواضع في (جنبهم وسأهمهم ولا مبالاة بهم). ان عبد الصبور يضعنا امام مصطلحات نفسية ثلاثة ليس من السهل عقد صلح او توفيق بينها، وهو في معرض الحديث عن (المجتمع التافه).

الاسس التحتية  
ان عبد الصبور يقف موقفا اخلاقيا من هذه المصطلحات وليس موقفا (سايكولوجيا) وبذلك اري ان الشاعر تعامل مع المجتمع فوقيا ولم يحاول ان يغوص الى الاسس التحتية لهذه المصطلحات التي جاءت لتكون بمثابة محصلة التفاهة الاجتماعية التي اراد الشاعر البحث عن العلة فيها لكنه لم يتوصل وان حاول ان يبدو واعظاً متفلسفاً في عرضه للفضايا الثلاث: (الصدق، الحرية، العدالة) لكنه لم يفلح في تشريح علة الرذائل الثلاث (الجبن، السأم، اللامبالاة) بعد ان اعلن عن رغبته في الاشارة الى علة التفاهة.

كم كان بودي لو ان عبد الصبور الذي احزنه تفاهة المجتمع ميز بين جبان لا يعرف انه جبان يشعر بجبنه وشخص اصيب بالسأم ولا يدري لماذا واخر يعرف علة سأمه ولا مبال (عامبث) لا يشعر بعيبه واخر يعيب فوق جراحه... هذا مالم نجده في محاولة شاعرنا وهو يبحث عن (علة) التفاهة الاجتماعية التي تراءت له فكانت مبعث احزانه في قصيدة (الظل والصليب) لكنه يفلح في معالجته عبثية ابي نواس ويقرب من المنهج السايكولوجي في معالجته هذه فعبد الصبور- كما يذكر- لا يعرف شاعرا عربيا فرحا بالحياة كابي نواس لكن هذا الفرح لا يفرح شاعرنا الحزين عبد الصبور... انه يرى في ابي نواس شاعرا دفع به الى مأزق (لقد قرأ وتلفس ولكنه وجد ان كل قراءته وفلسفته لا تساوي شيئاً في مقياس العصر. وان جلفاً من اهل النسب او الثروة ليستطيع ان يدرك في عصره مالم يدركه استناده واصل بن عطاء، فقتل واستهتر كما انه لم يستطع ان ينجو من شكة الميتافيزيقي الذي لا يستطيع التعبير عنه فاثر الانتحار الاخلاقي) انه- عبد الصبور- يضعنا امام حالة تسمى في علم النفس ب(التعويض) واذا كان التعويض قد فهم بشكله الشائع (الظهور بصفة ما قصد تغطية صفة اخري. والصفة الظاهرة في العادة صفة مقبولة طبية والمستترة غير مقبولة اجتماعيا او ذاتيا) فان الوجه الثاني للتعويض- وهو اقل شيوعاً- هو عكس التعويض في حالته العامة فهناك من يصاب بحالات مرح مستمر بسبب فقدان عزيز او فقدان مركز او مال انه الرقص على طريقة الطائر المذبوح.

اذن فالفرح له جذره من الاحزان في مفهوم الشاعر عبد الصبور حتى عند شعراء البهجة. وتجتمع في موضوعه الحزن لدي الشاعر اكثر من سمة فالحزن مركب من عدد من السمات والا فهو ليس حزنه ان لم يجمع بين الغموض الذي لا يقدر الآخرون على فك الغازه. وان استطاعوا ذلك فهو ليس حزنه.. لان حزن عبد الصبور (عصي) على تعرف الآخرين على حزنه ليهب ممزق لا يخضع للنواميس الطبيعية فالماء لا يطفئه ومن الناحية النفسية الخمر لا تطفئ فيه احزانه.. وبعد هذا وذاك فان الصلاة ليس بمقدورها ان تطرده وهو يريد بهذا ان حزنه ليس لعنة او روحا شريرة سكنت فيه قد يمكن طردها وفق ما عهدناه في الشرق من اساليب طقوسية او روحية في التطهر او طرد الارواح الشريرة.

لعلكم لا تعرفون الحزن يا سادتي / وان عرفتموه فهو ليس حزني / حزني لا يطفئه الخمر ولا المياه حزني لا تطرده الصلاة واحزان الشاعر تصل به حد الموت.. انها قافلة موت مسوقة بالندم.. ان يقدر على قيادة هذه القافلة سواء هكذا تسترسل القصيدة.

قافلة مسوقة / بالموت في الفرار / والاشباح في الجرار والندم / على وحدي ان اقودها اذا دعني النفير ولا يطل الشاعر في هذا المسير الليلي بقافلة احزانه الا الى (النسيان والعدم) الى قمة الى أس حتى اذا ما انقضى الليل وانبلج الصبح، استيقظ فيه الحزن من جديد.

ان هذا المركب في تعريف الحزن الذي لا يعرف الا ان يكون محصلة عذابات كامنة في لا شعور الشاعر تهيج فيه مشاعر حزن غامض هو - على ما نعتقد- سمة خاصة بعبد الصبور اكثر من التصاقها بسواه والا بعيدا عن كمية الاحزان التي وردت في شعره ليس هناك من شاعر الا ووجدنا الحزن قد اعشوشب هنا وهناك في نتاجه الشعري.

يعترف عبد الصبور بغرابية وغموض احزانه ولكنه في الوقت ذاته يعقد علاقة بشكل ما مع هذا الحزن تري هل ادمن صلاح عبد الصبور احزانه فيصنف حزنه ب (الجنون) مثلما يدمن البعض جراحاتهم او قيودهم في الحياة ويصنع بشكل اخر وطنا لهذا الحزن يقرب من مفهوم اللاوعي. والحرية هي احدي ركائز الحزن عند عبد الصبور وقد عالج الشاعر موضوعها في (هجم التتار، شفق زهران، مرتفع ابداء، سأقتلك، الحرية والموت، ثلاث صور من غزة، قصائد



**لا يستطيع الشاعر ان يتخلص من شعوره بالوحدة رغم استنجاهه بالطرق، لكنه لا يلبث ان يعود الى ذات الشباك ليحدثك من خلاله الى عالم يتخلص فيه من وحدته.. انه يخاطب الوجدان الانساني من خلال عبد الصبور يرى ان هناك أصرة تجمع بين ثلاثة: الفيلسوف والنبى والشاعر**

لوركا، احلام الفارس القديم) وفي مسرحيته (مأساة الحلاج) وهو يشير في كتابه (حياتي مع الشعر) ان هذه القيمة- الحرية- هي واحدة من القيم التي تسكن قلبه وهي جرحه وسكينه في ذات الوقت.

المصطلح الادق ولو اردنا ان نتتبع احزان عبد الصبور عبر عشقه للحرية لوجدناه ذلك المنتظر الحزين الى (الممكن) حتى ان حزنه يكتسب طابع القلق، يحاول الشاعر ان (يستيقظ) ذاته في انتقاء المفردات الاقرب الى حزنه الغامض. يحاول كثيرا ان يبحث عن المصطلح الادق تعبيراً عن حزنه المبهم.. المكبل بالإصفا.

رووا يا صحبتي الاحرار / فيما حدثوا من قال / بان الطفل يولد من نسيم الريح / وحين يدب فوق الارض / تنتقل ساقه الاغلال ان هذا يعزز مسألة لا انتماء الشعراء الى احزانهم بلديل رفضهم لها، وهنا يبدو عبد الصبور وقد تجاوز حالة الرفض الى الانتماء الى الحرية وكأنها اصبحت حالة قائمة فعلا (وجوديا) حتى بات القيد هو الحرية.

ان هذه القدرية في ان يكون المرء مثقلا باغلاله، انقلبت صدر الشاعر بحزن تمخض عنه تخريج وجودي رائع فهو الذي يتوصل الى ان القيد حرية!! ولكني اقول لكم بان القيد حرية / وان الحر يمشي ثقيلاً فوق ظهر الارض واحزان الحرية- على ما يبدو لنا- في اعمال عبد الصبور هي بدورها لها مذاق خاص، فالحرية ليست نهاية المطاف، وليست الامل الذي يتحجر فيه الزمان وتنتهي فيه

الاحزان.. ابدأ ان قلق الشاعر عبد الصبور المرتبط بالحرية، هذا القلق الذي يطلق على الشاعر دون ان يدري- وقد يدري احيانا- يطلق على (الحزن)، نوع من القلق الذي شخصه لدي الكثير من المبدعين، فما الحرية الا امرأة؟ (بالممكن) وما القلق الذي ينتاب الشاعر الا حرية الجنين (الممكن) في الحفاظ على الحرية الحبلية بجنينها ويرى (اونامونو) ان المفهوم المأساوي للحياة هو

سمة الوجود البين وهي بالتأكيد سابقة للرغبة في اصلاح هذه الرغبة التي يمكن ان نسميها (الامل)، فاين يقف عبد الصبور من هذا المنظور الوجودي ل(اونامونو)؟ نعتقد ان صلاح عبد الصبور كان يقف في نقطة اقرب الى الشروع منى الى الانتهاء، فمجمل اعمال صلاح اقرب الى المفهوم المأساوي (الحزن)، وهو لم يصافح الامل في اعماله الا قليلا، لكن هذا لا يعني بالطبع فقدان الامل (الى أس)، لان الشعور بالمأساة خميرة الامل على ما يبدو في اكثر من حقل من الحقول المعنية بالنشاط الذهني، فالكأبة على الاكثر تلتصق بالواقعية في المجال السايكولوجي، لا بل هي شكل من اشكال رفض الواقع الموجود، اذن الكأبة رفض وجودي وهي لن تبلغ (الى أس) في أشكالها المنظور وعندما تخرج من اطوارها المتقطعة الى طور الملازمة المستمرة وفي مجال النقد الادبي يمكن ان نستشف ظاهرة او لنقل (ملاحظة) ان النقاد دوما يجدون في الانفعالات المؤلمة لدي الشاعر تعبيراً عن مواقف واقعية لها صلة رحم بالمحيط رغم انها تمثل الشاعر لانه لا ينتمي الىها والدليل على ذلك رفضه لها.

فالشاعر المتألم شاعر رافض لألامه حتى في حالة ادمانه الالم وحتى في حالة عقد علاقة حب وصداقة مع المعاناة. ان الامة ما هي الا غرفة الاحتراق الداخلي الذي من دونه- الاحتراق- لن يسير قطار التغيير نحو الاتي والاتى - دون شك- وهو غير الكائن، اذن هو ينتمي الى عالم مؤجل على عكس الشعراء من ذوي الانفعالات السارة ( الايجابية) فهم منتمون لها بلديل رغبتهم في تعميمها والابقاء علىها وبمعنى اخر الابقاء على الواقع المحيط بهم.. وهنا لا بد من التمييز بين مصطلحين (الامل) و (الفرح).

فشاعر الامل هو غير شاعر الفرح. وتتضح احزان عبد الصبور في شعوره بالوحدة، الوحدة التي تنتظر المساء، فساعات العصر تذكره باقتراب المساء.. وفي المساء.. تكون الدنيا مية مسجاة. تعصر قلبي الوحدة في ساعات العصر المبطة الخطوات تبدو الدنيا من شبكي مية مسجاة

ولا يستطيع الشاعر ان يتخلص من شعوره بالوحدة رغم استنجاهه بالطرق، لكنه لا يلبث ان يعود الى ذات الشباك ليحدثك من خلاله الى عالم يتخلص فيه من وحدته.. انه يخاطب الوجدان الانساني من خلال نافذته.. فصلاح عبد الصبور يرى ان هناك أصرة تجمع بين ثلاثة: الفيلسوف والنبى والشاعر، والاصرة هذه هي (شهوة اصلاح العالم) هذا التعبير الذي استقاها (شليلي) من احد الفلاسفة الاسكتلنديين.

وهذه الشهوة في اصلاح العالم تراود صلاح عبد الصبور وبكل بساطة لان (الكون لا يعجبه). ولكنه يميز وبدقة بين اسلوبي النبي والفيلسوف من جهة والشاعر من جهة اخري. فالشاعر يتجه الى الوجدان في مخاطبة ابناء الكون، في حين يتبنى الفلاسفة والانبيا رؤى مرتبة للكون، وان افترضوا احيانا طريقة الشعراء في مخاطبة المأل كما يقول عبد الصبور: (في اثار كل نبي عظيم او فيلسوف كبير قيس من الشعر). تري الى متى سنبتقي نافذة صلاح عبد الصبور وسواه من الشعراء مشرعة في وجهه (الاتي)؟

مجلة الاقلام 1996



هذا زمن لا يصلح أن نكتب  
فيه، أو نتأمل،  
أو نتغني أو حتى.. نوجد  
أغلق كل الأبواب  
أغلق.. أغلق.. أغلق  
ستار  
تم الإغلاق  
وأنزل الستار  
وظهرت كلمة النهاية  
..و  
ولم يزل الغرقي  
أحياء في الأعماق  
يا عم صلاح..!



الإشراف اللغوي

محمد السعدي

التصميم

مصطفى محمد

التحرير

علي حسين

مسارات